

Uradni list

Evropske unije

L 65



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 57

5. marec 2014

Vsebina

I Zakonodajni akti

DIREKTIVE

- ★ Direktiva 2014/27/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o spremembi direktiv Sveta 92/58/EGS, 92/85/EGS, 94/33/ES, 98/24/ES ter Direktive 2004/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z namenom prilagoditve Uredbi (ES) št. 1272/2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi 1

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 204/2014 z dne 20. februarja 2014 o vpisu imena v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake [Aceituna de Mallorca / Aceituna Mallorquina / Oliva de Mallorca / Oliva Mallorquina (ZOP)] 8
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 205/2014 z dne 4. marca 2014 o določitvi enotnih pogojev za izvajanje Uredbe (EU) št. 1260/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o evropski demografski statistiki, kar zadeva razčlenitve podatkov, roke in revizije podatkov ⁽¹⁾ 10
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 206/2014 z dne 4. marca 2014 o spremembi Uredbe (EU) št. 601/2012 glede potencialov globalnega segrevanja za emisije toplogrednih plinov brez CO₂ ⁽¹⁾ 27

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 207/2014 z dne 4. marca 2014 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	29
---	----

PRIPOROČILA

2014/117/EU:

- ★ **Priporočilo Komisije z dne 3. marca 2014 o oblikovanju in izvajanju načrtov proizvodnje in trženja v skladu z Uredbo (EU) št. 1379/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva**

31

2014/118/EU:

- ★ **Priporočilo Komisije z dne 3. marca 2014 o spremljanju sledov bromiranih zaviralcev gorenja v živilih ⁽¹⁾**

39

NOTRANJI AKTI IN POSLOVNIKI

- ★ **Poslovnik**

41



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Zakonodajni akti)

DIREKTIVE

DIREKTIVA 2014/27/EU EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 26. februarja 2014

o spremembi direktiv Sveta 92/58/EGS, 92/85/EGS, 94/33/ES, 98/24/ES ter Direktive 2004/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z namenom prilagoditve Uredbi (ES) št. 1272/2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 153(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 153 Pogodbe lahko Evropski parlament in Svet v obliki direktiv sprejmeta minimalne zahteve za spodbujanje izboljšav, zlasti v delovnem okolju, da se zagotovi višja raven varovanja zdravja in varnosti delavcev. Te direktive ne bi smele zavirati ustanavljanja in razvoja malih in srednjih podjetij in njihovega potenciala za ustvarjanje delovnih mest. Dobrih zdravstvenih in varnostnih standardov ne bi smeli obravnavati kot ovire, saj gre za temeljne pravice, in bi jih morali brez izjeme uporabljati na vseh področjih trga dela in v vseh vrstah podjetij, ne glede na velikost.

- (2) Člen 31(1) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah določa, da ima vsak delavec pravico do zdravih in varnih delovnih pogojev, ki spoštujejo njegovo dostojanstvo.

- (3) Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾ je uvedla nov sistem razvrščanja in označevanja snovi ter zmesi v Uniji, ki temelji na globalno usklajenem sistemu za razvrščanje in označevanje kemikalij (GHS) na mednarodni ravni v okviru Ekonomske komisije Združenih narodov za Evropo.

- (4) Direktive Sveta 92/58/EGS ⁽⁴⁾, 92/85/EGS ⁽⁵⁾, 94/33/ES ⁽⁶⁾ in 98/24/ES ⁽⁷⁾ ter Direktiva 2004/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁸⁾ se sklicujejo na stari sistem razvrščanja in označevanja. Zato bi bilo treba navedene direktive spremeniti in uskladiti z novim sistemom iz Uredbe (ES) št. 1272/2008.

- ⁽³⁾ Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 (UL L 353, 31.12.2008, str. 1).

- ⁽⁴⁾ Direktiva Sveta 92/58/EGS z dne 24. junija 1992 o minimalnih zahtevah za zagotavljanje varnostnih in/ali zdravstvenih znakov pri delu (deveta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 245, 26.8.1992, str. 23).

- ⁽⁵⁾ Direktiva Sveta 92/85/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav na področju varnosti in zdravja pri delu nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo (deseta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 348, 28.11.1992, str. 1).

- ⁽⁶⁾ Direktiva Sveta 94/33/ES z dne 22. junija 1994 o varstvu mladih ljudi pri delu (UL L 216, 20.8.1994, str. 12).

- ⁽⁷⁾ Direktiva Sveta 98/24/ES z dne 7. aprila 1998 o varovanju zdravja in zagotavljanju varnosti delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim dejavnikom pri delu (štirinajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 131, 5.5.1998, str. 11).

- ⁽⁸⁾ Direktiva 2004/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o varovanju delavcev pred nevarnostmi zaradi izpostavljenosti rakotvornim ali mutagenim snovem pri delu (šesta posebna direktiva v skladu s členom 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 158, 30.4.2004, str. 50).

⁽¹⁾ UL C 204, 9.8.2008, str. 47.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 4. februarja 2014 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 20. februarja 2014.

- (5) Spremembe so nujne, da se zagotovi nadaljnja učinkovitost navedenih direktiv. Namen te direktive ni sprememba področja uporabe navedenih direktiv. Namen te direktive je ohranitev ravni varovanja delavcev, ki jo določajo navedene direktive, in ne njeno zmanjšanje. Zaradi stalnega tehnološkega napredka pa bi bilo treba v skladu s členom 17a Direktive Sveta 89/391/EGS ⁽¹⁾ navedene direktive redno pregledovati, da se zagotovi usklajenost zakonodaje in ustrezna raven zaščite zdravja in varnosti, kadar so v delovnem okolju prisotne nevarne kemične snovi in zmesi. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti delavcem v poklicih, kjer so redno izpostavljeni nevarnim snovem in zmesem.
- (6) Spremembe Direktive 92/85/EGS ne urejajo vprašanja nevarnih snovi in zmesi, ki lahko škodljivo vplivajo na plodnost nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo, saj je namen te direktive zgolj posodobitev sklicevanj in terminologije iz navedene direktive. Vseeno bi morala Komisija ob upoštevanju razvoja znanstvenih dokazov v zvezi s tem vprašanjem, skupaj z podrobnejšo klasifikacijo teh vplivov, preučiti najboljši način za obravnavanje teh vplivov.
- (9) V skladu s členom 154 Pogodbe se je Komisija posvetovala s socialnimi partnerji o možni usmeritvi ukrepov Unije na tem področju, ti pa so menili, da bi bila koristna pojasnila, zlasti za mala in srednja podjetja.
- (10) Komisija je po tem posvetovanju ocenila, da bi bili ukrepi Unije zaželeni in se je posvetovala s socialnimi partnerji o vsebini načrtovanega predloga v skladu s členom 154 Pogodbe.
- (11) Po tej drugi fazi posvetovanj socialni partnerji niso želeli začeti postopka, ki bi lahko pripeljal do sklenitve sporazuma, kakor je določeno v členu 155 Pogodbe –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Spremembe Direktive 92/58/EGS

Direktiva 92/58/EGS se spremeni:

1. v členu 1 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Ta direktiva se ne uporablja za znake za dajanje nevarnih snovi in zmesi ter proizvodov in/ali opreme na trg, razen če se drugi predpisi Unije posebej sklicujejo nanjo.“

2. oddelek 12 Priloge I se nadomesti z naslednjim:

„12. Površine, prostore ali ograjene prostore za hranjenje znatnih količin nevarnih snovi ali zmesi je treba označiti z ustreznim opozorilnim znakom iz oddelka 3.2 Priloge II ali označiti, kakor je določeno v oddelku 1 Priloge III, razen če je označba posamezne embalaže ali posod za ta namen ustrezna.

- (7) Spremembe Direktive 92/85/EGS in Direktive 94/33/ES bi morale uskladiti pristop iz navedenih direktiv z besedilom, sprejetim v Direktivi 98/24/ES, saj sta izraza „označene snovi“ iz oddelka A točke 3(a) Priloge I k Direktivi 92/85/EGS in „razvrščene snovi in pripravki“ iz točke 3(a) oddelka I Priloge k Direktivi 94/33/ES nadomeščena z zvezo „snovi in zmesi, ki ustrezajo merilom za razvrščanje“. Ta direktiva ne nalaga obveznosti delodajalcem glede razvrščanja, označevanja in pakiranja snovi in zmesi, ki jih zajema Uredba (ES) št. 1272/2008. Ne glede na to, ali se snovi in zmesi dajo na trg, mora delodajalec izvesti oceno tveganja za vse nevarne kemične reagente v skladu z Direktivo 98/24/ES.

- (8) Točka 2 oddelka I in točka 1 oddelka II Priloge k Direktivi 94/33/ES se sklicujeta na razveljavljeni direktivi Sveta 90/679/EGS ⁽²⁾ in 90/394/EGS ⁽³⁾. Navedena sklica

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

⁽²⁾ Direktiva Sveta 90/679/EGS z 26. novembra 1990 o varovanju delavcev pred tveganjem zaradi izpostavljenosti biološkim dejavnikom pri delu (sedma posebna direktiva v skladu s členom 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 374, 31.12.1990, str. 1).

⁽³⁾ Direktiva Sveta 90/394/EGS z 28. junija 1990 varstvu delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti rakotvornim snovem pri delu (šesta posebna direktiva v skladu s členom 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 196, 26.7.1990, str. 1).

⁽⁴⁾ Direktiva 2000/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. septembra 2000 o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti biološkim dejavnikom pri delu (sedma posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 262, 17.10.2000, str. 21).

Če v oddelku 3.2 Priloge II ni enakovrednega opozorilnega znaka za opozarjanje pred nevarnimi kemičnimi snovmi ali zmesmi, je treba uporabiti ustrezen piktogram za nevarnost, kakor je določeno v Prilogi V k Uredbi (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (*).

(*) Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 (UL L 353, 31.12.2008, str. 1).“;

3. v Prilogi II se oddelek 3.2 spremeni:

- (a) opozorilni znak „škodljiv ali dražljiv material“ se izbriše;
- (b) doda se naslednja opomba s povezavo na opozorilni znak „splošna nevarnost“:

„*** Ta opozorilni znak se ne uporablja za opozarjanje pred nevarnimi kemičnimi snovmi ali zmesmi, razen za primere, ko se uporablja v skladu z drugim odstavkom oddelka 5 Priloge III za označevanje skladišč z nevarnimi snovmi ali zmesmi.“

4. Priloga III se spremeni:

- (a) oddelek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Posode, uporabljane pri delu s kemičnimi snovmi ali zmesmi, ki so opredeljene kot nevarne v skladu z merili za kateri koli razred fizikalne nevarnosti ali nevarnosti za zdravje v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008, ter posode, uporabljane za hranjenje teh nevarnih snovi ali zmesi, skupaj z vidnimi cevmi, ki vsebujejo ali prenašajo te nevarne snovi in zmesi, morajo biti označene s ustreznimi piktogrami za nevarnost, v skladu z navedeno uredbo.

Prvi odstavek ne velja za posode, uporabljane pri delu za kratko obdobje, in tudi ne za posode, katerih vsebina se pogosto spreminja, pod pogojem, da so sprejeti ustrezni alternativni ukrepi, še zlasti glede informiranja in/ali usposabljanja, ki jamčijo enako raven varstva.

Označbe iz prvega odstavka se lahko:

- nadomestijo z opozorilnimi znaki iz Priloge II, ob uporabi enakih piktogramov ali simbolov. Če ni enakovrednega opozorilnega znaka v

oddelku 3.2 Priloge II, je treba uporabiti ustrezen piktogram za nevarnost iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 1272/2008,

- dopolnijo z dodatnimi informacijami, kot so ime in/ali formula nevarne snovi ali zmesi, ter podrobnosti o nevarnosti,
- za prevažanje posod na delovišču dopolnijo ali zamenjajo z znaki, ki se po vsej Uniji uporabljajo za prevoz nevarnih snovi ali zmesi.“;

- (b) v prvem in drugem odstavku oddelka 5 se izraz „pripravkov“ nadomesti z izrazom „zmesi“.

Člen 2

Spremembe Direktive 92/85/EGS

Priloga I k Direktivi 92/85/EGS se spremeni:

1. oddelek A se spremeni:

- (a) točka 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Biološki dejavniki

Biološki dejavniki rizičnih skupin 2, 3 in 4 v smislu točk 2, 3 in 4 drugega odstavka člena 2 Direktive 2000/54/EC Evropskega parlamenta in Sveta (*), če je znano, da taki dejavniki ali terapevtski ukrepi, ki jih ti povzročijo, ogrožajo zdravje nosečih žensk in nerojenih otrok, v kolikor še niso navedeni v Prilogi II.

(*) Direktiva 2000/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. septembra 2000 o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti biološkimi dejavniki pri delu (sedma posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 262, 17.10.2000, str. 21).“

- (b) točka 3 se spremeni:

- (i) točka (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) snovi in zmesi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (*) v enega ali več naslednjih razredov in kategorij nevarnosti z enim ali več naslednjimi stavki o nevarnosti, če še niso navedeni v Prilogi II;

- mutagenost za zarodne celice kategorije 1A, 1B ali 2 (H340, H341),
- rakotvornost kategorije 1A, 1B ali 2 (H350, H350i, H351),
- strupenost za razmnoževanje kategorije 1A, 1B ali 2 ali dodatne kategorije za učinke na dojenje ali prek dojenja (H360, H360D, H360FD, H360Fd, H360Df, H361, H361d, H361fd, H362),
- specifična strupenost za ciljne organe po enkratni izpostavljenosti kategorije 1 ali 2 (H370, H371).

(*) Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 (UL L 353, 31.12.2008, str. 1).“;

(ii) točka 3 se nadomesti z naslednjim:

„(b) kemične snovi v Prilogi I k Direktivi 2004/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta (*);

(*) Direktiva 2004/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o varovanju delavcev pred nevarnostmi zaradi izpostavljenosti rakotvornim ali mutagenim snovem pri delu (šesta posebna direktiva v skladu s členom 16(1) Direktive Sveta 89/391/EGS) (UL L 158, 30.4.2004, str. 50).“

2. oddelek B se nadomesti z naslednjim:

„B Postopki

Industrijski postopki, navedeni v Prilogi I k Direktivi 2004/37/ES.“

Člen 3

Sprememba Direktive 94/33/ES

Priloga k Direktivi 94/33/ES:

1. oddelek I se spremeni:

(a) v točki 2 se podtočka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) Biološki dejavniki, ki spadajo v rizični skupini 3 in 4 v smislu točk 3 in 4 drugega odstavka člena 2 Direktive 2000/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta (*).

(*) Direktiva 2000/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. septembra 2000 o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti biološkim dejavnikom pri delu (sedma posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 262, 17.10.2000, str. 21).“

(b) točka 3 se spremeni:

(i) točka (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) snovi in zmesi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (*) v enega ali več naslednjih razredov in kategorij nevarnosti z enim ali več naslednjimi stavki o nevarnosti:

- akutna strupenost, kategorija 1, 2 ali 3 (H300, H310, H330, H301, H311, H331),
- jedkost za kožo, kategorija 1A, 1B ali 1C (H314),
- vnetljiv plin, kategorija 1 ali 2 (H220, H221),
- vnetljivi aerosoli, kategorija 1 (H222),
- vnetljiva tekočina, kategorija 1 ali 2 (H224, H225),
- eksplozivi, kategorija ‚nestabilni eksplozivi‘, ali eksplozivi podrazredov 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 (H200, H201, H202, H203, H204, H205),
- samoreaktivne snovi in zmesi vrste A, B, C ali D (H240, H241, H242),
- organski peroksidi vrste A ali B (H240, H241),
- specifična strupenost za ciljne organe po enkratni izpostavljenosti kategorije 1 ali 2 (H370, H371),
- specifična strupenost za ciljne organe po večkratni izpostavljenosti, kategorija 1 ali 2 (H372, H373),
- preobčutljivost dihal, kategorija 1, podkategorija 1A ali 1B (H334),
- preobčutljivost kože, kategorija 1, podkategorija 1A ali 1B (H317),

- rakotvornost, kategorija 1A, 1B ali 2 (H350, H350i, H351),
- mutagenost za zarodne celice, kategorija 1A, 1B ali 2 (H340, H341),
- strupenost za razmnoževanje, kategorija 1A ali 1B (H360, H360F, H360FD, H360Fd, H360D, H360Df).

(*) Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 (UL L 353, 31.12.2008, str. 1).“

(ii) točka (b) se črta;

(iii) točka (c) se črta;

(iv) točka (d) se nadomesti z naslednjim:

„(d) Snovi in zmesi iz podtočke (ii) točke (a) člena 2 Direktive 2004/37/ES Evropskega Parlamenta in Sveta (*);

(*) Direktiva 2004/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o varovanju delavcev pred nevarnostmi zaradi izpostavljenosti rakotvornim ali mutagenim snovem pri delu (šesta posebna direktiva v skladu s členom 16(1) Direktive Sveta 89/391/EGS) (UL L 158, 30.4.2004, str. 50).“

2. v oddelku II se točka 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Postopki pri delu iz Priloge I k Direktivi 2004/37/ES.“

Člen 4

Spremembe Direktive 98/24/ES

Direktiva 98/24/ES se spremeni:

1. v členu 2 se točka (b) spremeni:

(a) točka (i) se nadomesti z naslednjim:

„(i) katero koli kemično snov, ki ustreza merilom za razvrstitev kot nevarna v kateri koli razred fizikalne

nevarnosti in/ali nevarnosti za zdravje iz Uredbe (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (*) ne glede na to, ali je navedena kemična snov razvrščena v navedeni uredbi ali ne;

(*) Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 (UL L 353, 31.12.2008, str. 1).“;

(b) točka (ii) se črta;

(c) točka (iii) se nadomesti z naslednjim:

„(iii) katero koli kemično snov, ki lahko, čeprav po merilih za razvrščanje ni nevarna snov v skladu s podtočko (i) točke (b) tega člena, zaradi svojih fizikalno-kemičnih, kemičnih ali toksikoloških lastnosti in načina, kako je uporabljena ali prisotna na delovnem mestu, predstavlja tveganje za varnost in zdravje delavcev, vključno s katero koli kemično snovjo, ki se ji v skladu s členom 3 določi mejna vrednost za poklicno izpostavljenost.“;

2. v členu 4(1) se druga alineja nadomesti z naslednjim:

„— podatke o varnosti in zdravju, ki jih priskrbi dobavitelj (npr. ustrezni varnostni listi v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006) Evropskega parlamenta in Sveta (*),

(*) Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, 30.12.2006, str. 1).“;

3. člen 8 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se četrta alineja nadomesti z naslednjim:

„— obveščeni o dostopu do katerega koli varnostnega lista, ki ga priskrbi dobavitelj v skladu s členom 31 Uredbe (ES) št. 1907/2006;“;

(b) odstavka 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Države članice smejo predpisati, da lahko delodajalci zahtevajo, po možnosti od proizvajalca ali dobavitelja, vse podatke o nevarnih kemičnih snoveh, ki so potrebni, da se uporabi člen 4(1) te direktive, kolikor niti Uredba (ES) št. 1907/2006 niti Uredba (ES) št. 1272/2008 ne vsebuje obveznosti za dajanje podatkov.“

Člen 5

Spremembe Direktive 2004/37/ES

Direktiva 2004/37/ES se spremeni:

1. v členu 1 se odstavek 4 nadomesti z naslednjim:

„4. Glede azbesta, ki ga obravnava Direktiva 2009/148/ES Evropskega parlamenta in Sveta (*), se uporabljajo določbe te direktive, če predvidevajo višjo raven zdravja in varnosti pri delu.

(*) Direktiva 2009/148/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o varstvu delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti azbestu pri delu (UL L 330, 16.12.2009, str. 28).“

2. člen 2 se spremeni:

(a) točka (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) ‚rakotvorna snov‘ pomeni:

(i) snov ali zmes, ki izpolnjuje merila za razvrstitev v kategorijo 1A ali 1B rakotvornih snovi iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (*);

(ii) snov, zmes ali postopek iz Priloge I k tej direktivi ter snov ali zmes, ki se sprošča pri postopku iz navedene priloge;

(*) Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju,

označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 (UL L 353, 31.12.2008, str. 1).“;

(b) točka (b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) ‚mutagena snov‘ pomeni:

snov ali zmes, ki izpolnjuje merila za razvrstitev v kategorijo 1A ali 1B mutagenov za zarodne celice iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1272/2008;“;

3. v členu 4(1) se beseda „pripravkom“ nadomesti z besedo „zmesjo“;

4. v členu 5(2) se beseda „pripravkom“ nadomesti z besedo „zmesjo“;

5. v členu 6(b) se beseda „pripravkov“ nadomesti z besedo „zmesi“;

6. v naslovu Priloge I se beseda „pripravkov“ nadomesti z besedo „zmesi“.

Člen 6

Prenos

1. Države članice uveljavijo zakone in druge predpise, potrebne za usklajevanje s to direktivo, do 1. junija 2015. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedilo temeljnih določb nacionalne zakonodaje, sprejete na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 7

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po njeni objavi v Uradnem listu Evropske unije.

*Člen 8***Naslovniki**

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Strasbourgu, 26. februarja 2014

Za Evropski parlament

Predsednik

M. SCHULZ

Za Svet

Predsednik

D. KOURKOULAS

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 204/2014

z dne 20. februarja 2014

o vpisu imena v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake [Aceituna de Mallorca / Aceituna Mallorquina / Oliva de Mallorca / Oliva Mallorquina (ZOP)]

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾, zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je bila vloga Španije za registracijo imena „Aceituna de Mallorca“ / „Aceituna Mallorquina“ / „Oliva de Mallorca“ / „Oliva Mallorquina“ objavljena v Uradnem listu Evropske unije ⁽²⁾.

- (2) Ker Komisija ni prejela nobenega ugovora v skladu s členom 51 Uredbe (ES) št. 1151/2012, bi bilo treba ime „Aceituna de Mallorca“ / „Aceituna Mallorquina“ / „Oliva de Mallorca“ / „Oliva Mallorquina“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. februarja 2014

Za Komisijo
V imenu predsednika

Dacian CIOLOȘ

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL C 276, 25.9.2013, str. 17.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

ŠPANJIA

Aceituna de Mallorca / Aceituna Mallorquina / Oliva de Mallorca / Oliva Mallorquina (ZOP)

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 205/2014**z dne 4. marca 2014****o določitvi enotnih pogojev za izvajanje Uredbe (EU) št. 1260/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o evropski demografski statistiki, kar zadeva razčlenitve podatkov, roke in revizije podatkov****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1260/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. novembra 2013 o evropski demografski statistiki ⁽¹⁾ in zlasti člena 3(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1260/2013 določa skupni pravni okvir za razvoj, pripravo in razširjanje evropske statistike o prebivalstvu in ključnih dogodkih.
- (2) Da se zagotovijo visokokakovostni, primerljivi in dosledni podatki o prebivalstvu in ključnih dogodkih, ki jih predložijo države članice, kakor je določeno v Uredbi (EU) št. 1260/2013, in se omogoči izdelava zanesljivih pregledov na ravni Unije, bi bilo treba podatke razčleniti.
- (3) Zato bi bilo treba Komisiji zagotoviti podatke, razvrščene po teritorialnih enotah v skladu z Uredbo (ES) št. 1059/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS) ⁽²⁾.
- (4) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za evropski statistični sistem –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Vsebina**

Ta uredba določa enotne pogoje za razčlenitev podatkov iz Uredbe (EU) št. 1260/2013 ter za roke in revizije navedenih podatkov.

Člen 2**Opredelitev pojmov**

Uporabljajo se opredelitve iz Uredbe (EU) št. 1260/2013. Za namene te uredbe se prav tako uporabljajo naslednje opredelitve:

⁽¹⁾ UL L 330, 10.12.2013, str. 39.

⁽²⁾ UL L 154, 21.6.2003, str. 1.

(a) „starost“ na določen datum (referenčni čas ali datum dogodka) pomeni časovni interval med datumom rojstva in določenim datumom, izražen v dopolnjenih letih;

(b) „država rojstva“ posameznika pomeni državo običajnega prebivališča (znotraj trenutnih meja, če je ta podatek na voljo) posameznikove matere v času rojstva, ali, če ni na voljo, državo (znotraj trenutnih meja, če je ta podatek na voljo), v kateri je bila oseba rojena;

(c) „država rojstva matere“ pomeni „državo rojstva“ matere;

(d) „državljanstvo“ pomeni posebno pravno vez med posameznikom in njegovo državo, pridobljeno ob rojstvu ali z naturalizacijo, in sicer z izjavo, izbiro, s poroko ali na kakšen drug način glede na nacionalno zakonodajo;

(e) „vrstni red rojstva“ pomeni številčno zaporedje živorojenega otroka, glede na prejšnje živorojene otroke matere;

(f) „mesec dogodka“ pomeni koledarski mesec dogodka;

(g) „leto rojstva“ pomeni koledarsko leto rojstva;

(h) „država članica“ pomeni državo, ki je konec referenčnega leta članica Evropske unije.

Člen 3**Razčlenitve in statistične tabele**

Razčlenitve podatkov, ki jih je treba predložiti Komisiji (Eurostatu) v skladu z Uredbo (EU) št. 1260/2013, so določene v Prilogi I.

Statistične tabele, ki jih je treba predložiti Komisiji (Eurostatu), so določene v Prilogi II.

Člen 4**Roki**

1. Države članice vsako leto Komisiji (Eurostatu) predložijo začasne podatke o celotnem prebivalstvu, vseh živorojenih in vseh umrlih na nacionalni ravni, kakor je opisano v točki 1 Priloge II, v šestih mesecih po koncu referenčnega leta.

2. Države članice vsako leto Komisiji (Eurostatu) predložijo podatke na nacionalni in regionalni ravni, kakor je opisano v točki 2 Priloge II, in povezane standardne referenčne metapodatke (glede na opredelitev strukture metapodatkov, določene za standardni sistem za izmenjavo podatkov in metapodatkov (Euro SDMX)), za referenčno leto v 12 mesecih po koncu referenčnega leta.

3. Države članice vsako leto Komisiji (Eurostatu) predložijočasne mesečne podatke o vseh živorojenih in vseh umrlih, kakor je opisano v točki 3 Priloge II, pri čemer vsaka od kategorij zajema vsaj prvih šest mesecev referenčnega leta, do 30. novembra istega referenčnega leta.

Člen 5

Revizije podatkov

1. Države članice Komisijo (Eurostat) obvestijo o vsaki načrtovani reviziji podatkov, predloženih v skladu s členom 4(2),

najpozneje teden dni pred objavo revidiranih podatkov zadevne države članice.

2. Države članice Komisiji (Eurostatu) predložijo vse revidirane podatke najpozneje teden dni po objavi teh podatkov.

3. Države članice zagotovijo, da so vsi revidirani podatki, predloženi Komisiji (Eurostatu), v skladu s celotnim nizom podatkov, predloženih v skladu s členom 4(2).

Člen 6

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. marca 2014

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA I

RAZČLENITVE PODATKOV

Naslednje razčlenitve se uporabijo za razčlenitev statističnih podatkov, zahtevanih v skladu z Uredbo (EU) št. 1260/2013.

Kategorija „Neznano“ vsebuje manj kot 5 % primerov kategorije „Skupaj“ v isti porazdelitvi.

1. Starost

Starost	Nepodrobna razčlenitev	Podrobna razčlenitev
Opredelitev	AGE.L	AGE.H
(0)	Skupaj	Skupaj
(1)	Mlajši od 5 let	
(1.1)		Mlajši od 1 leta
(1.2)		1 leto
(1.3)		2 leti
(1.4)		3 leta
(1.5)		4 leta
(2)	5 do 9 let	
(2.1)		5 let
(2.2)		6 let
(2.3)		7 let
(2.4)		8 let
(2.5)		9 let
(3)	10 do 14 let	
(3.1)		10 let
(3.2)		11 let
(3.3)		12 let
(3.4)		13 let
(3.5)		14 let
(4)	15 do 19 let	
(4.1)		15 let
(4.2)		16 let
(4.3)		17 let
(4.4)		18 let
(4.5)		19 let

Starost	Nepodrobna razčlenitev	Podrobna razčlenitev
Opredelitev	AGE.L	AGE.H
(5)	20 do 24 let	
(5.1)		20 let
(5.2)		21 let
(5.3)		22 let
(5.4)		23 let
(5.5)		24 let
(6)	25 do 29 let	
(6.1)		25 let
(6.2)		26 let
(6.3)		27 let
(6.4)		28 let
(6.5)		29 let
(7)	30 do 34 let	
(7.1)		30 let
(7.2)		31 let
(7.3)		32 let
(7.4)		33 let
(7.5)		34 let
(8)	35 do 39 let	
(8.1)		35 let
(8.2)		36 let
(8.3)		37 let
(8.4)		38 let
(8.5)		39 let
(9)	40 do 44 let	
(9.1)		40 let
(9.2)		41 let
(9.3)		42 let
(9.4)		43 let
(9.5)		44 let

Starost	Nepodrobna razčlenitev	Podrobna razčlenitev
Opredelitev	AGE.L	AGE.H
(10)	45 do 49 let	
(10.1)		45 let
(10.2)		46 let
(10.3)		47 let
(10.4)		48 let
(10.5)		49 let
(11)	50 do 54 let	
(11.1)		50 let
(11.2)		51 let
(11.3)		52 let
(11.4)		53 let
(11.5)		54 let
(12)	55 do 59 let	
(12.1)		55 let
(12.2)		56 let
(12.3)		57 let
(12.4)		58 let
(12.5)		59 let
(13)	60 do 64 let	
(13.1)		60 let
(13.2)		61 let
(13.3)		62 let
(13.4)		63 let
(13.5)		64 let
(14)	65 do 69 let	
(14.1)		65 let
(14.2)		66 let
(14.3)		67 let
(14.4)		68 let
(14.5)		69 let

Starost	Nepodrobna razčlenitev	Podrobna razčlenitev
Opredelitev	AGE.L	AGE.H
(15)	70 do 74 let	
(15.1)		70 let
(15.2)		71 let
(15.3)		72 let
(15.4)		73 let
(15.5)		74 let
(16)	75 do 79 let	
(16.1)		75 let
(16.2)		76 let
(16.3)		77 let
(16.4)		78 let
(16.5)		79 let
(17)	80 do 84 let	
(17.1)		80 let
(17.2)		81 let
(17.3)		82 let
(17.4)		83 let
(17.5)		84 let
(18)	85 do 89 let	
(18.1)		85 let
(18.2)		86 let
(18.3)		87 let
(18.4)		88 let
(18.5)		89 let
(19)	90 do 94 let	
(19.1)		90 let
(19.2)		91 let
(19.3)		92 let
(19.4)		93 let
(19.5)		94 let

Starost	Nepodrobna razčlenitev	Podrobna razčlenitev
Opredelitev	AGE.L	AGE.H
(20)	95 do 99 let	
(20.1)		95 let
(20.2)		96 let
(20.3)		97 let
(20.4)		98 let
(20.5)		99 let
(21)	100 let in starejši (*)	
(21.1)		100 let
(21.2)		101 leto
(21.3)		102 leti
(21.4)		103 leta
(21.5)		104 leta
(21.6)		105 let
(21.7)		106 let
(21.8)		107 let
(21.9)		108 let
(21.10)		109 let
(21.11)		110 let in starejši (**)

(*) Razčlenitev po petletnih starostnih skupinah (AGE.L) se zahteva do „100 let in starejši“; vendar Eurostat izkazuje podatke po petletnih skupinah samo do „90 let in starejši“ (na ravni NUTS 3).

(**) Razčlenitev po letu starosti (AGE.H) se zahteva do „110 let in starejši“; vendar Eurostat izkazuje podatke po letu starosti samo do „100 let in starejši“ (na nacionalni ravni in na ravni NUTS 2).

Kategorija „Neznano“ se ne uporablja. Primeri, pri katerih „Starost“ ni znana, se prerazporedijo na podlagi najboljših nacionalnih ocen.

2. Starost matere

Starost matere	Nepodrobna razčlenitev	Podrobna razčlenitev
Opredelitev	AGM.L	AGM.H
(0)	Skupaj	Skupaj
(1)	14 let ali mlajše	14 let ali mlajše
(2)	15 do 19 let	
(2.1)		15 let
(2.2)		16 let

Starost matere	Nepodrobna razčlenitev	Podrobna razčlenitev
Opredelitev	AGM.L	AGM.H
(2.3)		17 let
(2.4)		18 let
(2.5)		19 let
(3)	20 do 24 let	
(3.1)		20 let
(3.2)		21 let
(3.3)		22 let
(3.4)		23 let
(3.5)		24 let
(4)	25 do 29 let	
(4.1)		25 let
(4.2)		26 let
(4.3)		27 let
(4.4)		28 let
(4.5)		29 let
(5)	30 do 34 let	
(5.1)		30 let
(5.2)		31 let
(5.3)		32 let
(5.4)		33 let
(5.5)		34 let
(6)	35 do 39 let	
(6.1)		35 let
(6.2)		36 let
(6.3)		37 let
(6.4)		38 let
(6.5)		39 let
(7)	40 do 44 let	
(7.1)		40 let
(7.2)		41 let

Starost matere	Nepodrobna razčlenitev	Podrobna razčlenitev
Opredelitev	AGM.L	AGM.H
(7.3)		42 let
(7.4)		43 let
(7.5)		44 let
(8)	45 do 49 let	
(8.1)		45 let
(8.2)		46 let
(8.3)		47 let
(8.4)		48 let
(8.5)		49 let
(9)	50 let in starejše	50 let in starejše
(99)	Neznano	Neznano

3. Država rojstva

Država rojstva	Ena razčlenitev
Opredelitev	COB.M
(0)	Skupaj
(1)	Rojen v državi poročevalki
(2)	Rojen v tujini
(2.1)	Rojen v drugi državi članici
(2.2)	Rojen zunaj EU
(9)	Neznano

4. Država rojstva matere

Država rojstva matere	Ena razčlenitev
Opredelitev	CBM
(0)	Skupaj
(1)	Rojena v državi poročevalki
(2)	Rojena v tujini
(2.1)	Rojena v drugi državi članici
(2.2)	Rojena zunaj EU
(9)	Neznano

5. Država državljanstva

Država državljanstva	Ena razčlenitev
Opredelitev	COC.M
(0)	Skupaj
(1)	Državljanstvo države poročevalke
(2)	Tuje državljanstvo
(2.1)	Državljanstvo druge države članice
(2.2)	Državljanstvo države, ki ni članica EU
(3)	Brez državljanstva
(9)	Neznano

Osebi z dvema ali več državljanstvi se dodeli samo ena država državljanstva, ki se določi po naslednjem prednostnem vrstnem redu:

- država poročevalka, ali
- če oseba nima državljanstva države poročevalke: druga država članica, ali
- če oseba nima državljanstva druge države članice: druga država zunaj EU.

V primerih dvojnega državljanstva, kadar sta obe državi v EU, vendar nobena ni država poročevalka, države članice določijo, katera država državljanstva se dodeli.

6. Država državljanstva matere

Država državljanstva matere	Ena razčlenitev
Opredelitev	CCM
(0)	Skupaj
(1)	Državljanstvo države poročevalke
(2)	Tuje državljanstvo
(2.1)	Državljanstvo druge države članice
(2.2)	Državljanstvo države, ki ni članica EU
(3)	Brez državljanstva
(9)	Neznano

Tehnične specifikacije za točko „država državljanstva“

7. Geografsko območje

Geografsko območje	Nepodrobna razčlenitev	Srednje podrobna razčlenitev	Podrobna razčlenitev
Opredelitev	GEO.L	GEO.M	GEO.H
Klasifikacija NUTS	Na ravni NUTS 0 (ozemlje države)	Vsa geografska poimenovanja ravni NUTS 2 ali statistična regija	Vsa geografska poimenovanja ravni NUTS 3 ali statistična regija
(99999)		Neznano	Neznano

Uporablja se različica klasifikacije NUTS ali statističnih regij, ki velja konec referenčnega leta.

8. Vrstni red rojstva (biološkega)

Vrstni red rojstva	Ena razčlenitev
Opredelitev	LBO
(0)	Skupaj
(1)	Prvorojeni
(2)	Drugorojeni
(3)	Tretjerojeni
(4)	Četrtojeni ali rojstvo višjega reda
(9)	Neznano

Ob rojstvu več otrok se vsak živorojeni otrok šteje posebej in to ne glede na to, ali so bili vsi živorojeni otroci rojeni v zakonski zvezi ali zunaj zakonske zveze, v trenutni ali prejšnjih zvezah, in ne glede nato, ali so živorojeni otroci živi ali mrtvi na referenčni datum ter ali živijo z materjo. V štetju se ne upoštevajo smrti ploda.

9. Mesec dogodka

Mesec dogodka	Ena razčlenitev
Opredelitev	MOC
(0)	Skupaj
(1)	Januar
(2)	Februar
(3)	Marec
(4)	April
(5)	Maj
(6)	Junij
(7)	Julij
(8)	Avgust
(9)	September
(10)	Oktober
(11)	November
(12)	December
(99)	Neznano

10. Spol

Spol	Ena razčlenitev
Opredelitev	SEX
(0)	Skupaj
(1)	Moški
(2)	Ženski

Kategorija „Neznano“ se ne uporablja. Primeri, pri katerih „Spol“ ni znan, se razporedijo na podlagi najboljših nacionalnih ocen.

11. Leto rojstva

Leto rojstva	Ena razčlenitev
Opredelitev	YOB.H
(0)	Skupaj
(1)	Referenčno leto
(2)	Referenčno leto – 1
(3)	Referenčno leto – 2
(4)	Referenčno leto – 3
(5)	Referenčno leto – 4
(6)	Referenčno leto – 5
(7)	Referenčno leto – 6
(8)	Referenčno leto – 7
(9)	Referenčno leto – 8
(10)	Referenčno leto – 9
(11)	Referenčno leto – 10
(12)	Referenčno leto – 11
(13)	Referenčno leto – 12
(14)	Referenčno leto – 13
(15)	Referenčno leto – 14
(16)	Referenčno leto – 15
(17)	Referenčno leto – 16
(18)	Referenčno leto – 17
(19)	Referenčno leto – 18
(20)	Referenčno leto – 19
(21)	Referenčno leto – 20
(22)	Referenčno leto – 21
(23)	Referenčno leto – 22
(24)	Referenčno leto – 23
(25)	Referenčno leto – 24
(26)	Referenčno leto – 25
(27)	Referenčno leto – 26
(28)	Referenčno leto – 27

Leto rojstva	Ena razčlenitev
Opredelitev	YOB.H
(29)	Referenčno leto – 28
(30)	Referenčno leto – 29
(31)	Referenčno leto – 30
(32)	Referenčno leto – 31
(33)	Referenčno leto – 32
(34)	Referenčno leto – 33
(35)	Referenčno leto – 34
(36)	Referenčno leto – 35
(37)	Referenčno leto – 36
(38)	Referenčno leto – 37
(39)	Referenčno leto – 38
(40)	Referenčno leto – 39
(41)	Referenčno leto – 40
(42)	Referenčno leto – 41
(43)	Referenčno leto – 42
(44)	Referenčno leto – 43
(45)	Referenčno leto – 44
(46)	Referenčno leto – 45
(47)	Referenčno leto – 46
(48)	Referenčno leto – 47
(49)	Referenčno leto – 48
(50)	Referenčno leto – 49
(51)	Referenčno leto – 50
(52)	Referenčno leto – 51
(53)	Referenčno leto – 52
(54)	Referenčno leto – 53
(55)	Referenčno leto – 54
(56)	Referenčno leto – 55
(57)	Referenčno leto – 56
(58)	Referenčno leto – 57
(59)	Referenčno leto – 58
(60)	Referenčno leto – 59

Leto rojstva	Ena razčlenitev
Opredelitev	YOB.H
(61)	Referenčno leto – 60
(62)	Referenčno leto – 61
(63)	Referenčno leto – 62
(64)	Referenčno leto – 63
(65)	Referenčno leto – 64
(66)	Referenčno leto – 65
(67)	Referenčno leto – 66
(68)	Referenčno leto – 67
(69)	Referenčno leto – 68
(70)	Referenčno leto – 69
(71)	Referenčno leto – 70
(72)	Referenčno leto – 71
(73)	Referenčno leto – 72
(74)	Referenčno leto – 73
(75)	Referenčno leto – 74
(76)	Referenčno leto – 75
(77)	Referenčno leto – 76
(78)	Referenčno leto – 77
(79)	Referenčno leto – 78
(80)	Referenčno leto – 79
(81)	Referenčno leto – 80
(82)	Referenčno leto – 81
(83)	Referenčno leto – 82
(84)	Referenčno leto – 83
(85)	Referenčno leto – 84
(86)	Referenčno leto – 85
(87)	Referenčno leto – 86
(88)	Referenčno leto – 87
(89)	Referenčno leto – 88
(90)	Referenčno leto – 89
(91)	Referenčno leto – 90
(92)	Referenčno leto – 91

Leto rojstva	Ena razčlenitev
Opredelitev	YOB.H
(93)	Referenčno leto – 92
(94)	Referenčno leto – 93
(95)	Referenčno leto – 94
(96)	Referenčno leto – 95
(97)	Referenčno leto – 96
(98)	Referenčno leto – 97
(99)	Referenčno leto – 98
(100)	Referenčno leto – 99
(101)	Referenčno leto – 100
(102)	Referenčno leto – 101
(103)	Referenčno leto – 102
(104)	Referenčno leto – 103
(105)	Referenčno leto – 104
(106)	Referenčno leto – 105
(107)	Referenčno leto – 106
(108)	Referenčno leto – 107
(109)	Referenčno leto – 108
(110)	Referenčno leto – 109
(111)	Referenčno leto – 110 ali prej (*)

(*) Razčlenitev po letu rojstva (YOB.H) se zahteva do „Referenčno leto – 110 ali prej“; vendar Eurostat izkazuje podatke po letu rojstva do „Referenčno leto – 100 ali prej“ (na nacionalni ravni in na ravni NUTS 2).

Kategorija „Neznano“ se ne uporablja. Primeri, pri katerih „Leto rojstva“ ni znano, se prerazporedijo na podlagi najboljših nacionalnih ocen.

12. Leto rojstva matere

Leto rojstva matere	Ena razčlenitev
Opredelitev	YBM
(0)	Skupaj
(1)	Referenčno leto – 14 ali pozneje
(2)	Referenčno leto – 15
(3)	Referenčno leto – 16
(4)	Referenčno leto – 17
(5)	Referenčno leto – 18

Leto rojstva matere	Ena razčlenitev
Opredelitev	YBM
(6)	Referenčno leto – 19
(7)	Referenčno leto – 20
(8)	Referenčno leto – 21
(9)	Referenčno leto – 22
(10)	Referenčno leto – 23
(11)	Referenčno leto – 24
(12)	Referenčno leto – 25
(13)	Referenčno leto – 26
(14)	Referenčno leto – 27
(15)	Referenčno leto – 28
(16)	Referenčno leto – 29
(17)	Referenčno leto – 30
(18)	Referenčno leto – 31
(19)	Referenčno leto – 32
(20)	Referenčno leto – 33
(21)	Referenčno leto – 34
(22)	Referenčno leto – 35
(23)	Referenčno leto – 36
(24)	Referenčno leto – 37
(25)	Referenčno leto – 38
(26)	Referenčno leto – 39
(27)	Referenčno leto – 40
(28)	Referenčno leto – 41
(29)	Referenčno leto – 42
(30)	Referenčno leto – 43
(31)	Referenčno leto – 44
(32)	Referenčno leto – 45
(33)	Referenčno leto – 46
(34)	Referenčno leto – 47
(35)	Referenčno leto – 48
(36)	Referenčno leto – 49
(37)	Referenčno leto – 50 ali prej
(99)	Neznano

PRILOGA II

STATISTIČNE TABELE

1. Podatki iz člena 4(1)

Tabela	Naslov	Razčlenitve, se križajo
POPDB	Prebivalstvo	GEO.L
LVBDB	Živorojeni	GEO.L
DTHDB	Umrli	GEO.L

2. Podatki iz člena 4(2)

Tabela	Naslov	Razčlenitve, ki se križajo
POP01	Prebivalstvo po starosti, spolu in regiji prebivališča (raven 2)	GEO.M, AGE.H, SEX
POP02	Prebivalstvo po starosti, spolu in regiji prebivališča (raven 3)	GEO.H, AGE.L, SEX
LVB01	Živorojeni po mesecu dogodka	GEO.L, MOC
LVB02	Živorojeni po starosti matere, letu rojstva matere in regiji prebivališča matere (raven 2)	GEO.M, AGM.H, YBM
LVB03	Živorojeni po starosti matere in regiji prebivališča matere (raven 3)	GEO.H, AGM.L
LVB04	Živorojeni po starosti matere, letu rojstva matere in državi rojstva matere	GEO.L, AGM.H, YBM, CBM
LVB05	Živorojeni po starosti matere, materinem letu rojstva in materini državi rojstva	GEO.L, AGM.H, YBM, CCM
LVB06	Živorojeni po starosti matere, letu rojstva matere in vrstnem redu rojstva	GEO.L, AGM.H, YBM, LBO
LVB07	Živorojeni po starosti matere, letu rojstva matere in spolu otroka	GEO.L, AGM.H, YBM, SEX
DTH01	Umrli po mesecu dogodka	GEO.L, MOC
DTH02	Umrli po spolu, starosti, letu rojstva in regiji prebivališča (raven 2)	GEO.M, SEX, AGE.H, YOB.H
DTH03	Umrli po spolu, starosti in regiji prebivališča (raven 3)	GEO.H, SEX, AGE.L
DTH04	Umrli po spolu, starosti, letu rojstva in regiji prebivališča	GEO.L, SEX, AGE.H, YOB.H, COB.M
DTH05	Umrli po spolu, starosti, letu rojstva in državi državljanstva	GEO.L, SEX, AGE.H, YOB.H, COC.M

3. Podatki iz člena 4(3)

Tabela	Naslov	Razčlenitve, ki se križajo
LVBNC	Živorojeni po mesecu dogodka	GEO.L, MOC
DTHNC	Umrli po mesecu dogodka	GEO.L, MOC

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 206/2014

z dne 4. marca 2014

o spremembi Uredbe (EU) št. 601/2012 glede potencialov globalnega segrevanja za emisije toplogrednih plinov brez CO₂

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisij toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES ⁽¹⁾ ter zlasti člena 14(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga VI k Uredbi Komisije (EU) št. 601/2012 ⁽²⁾ določa potencialne globalnega segrevanja za emisije toplogrednih plinov brez CO₂.
- (2) Sklep 15/CP.17 ⁽³⁾ Konference pogodbenic Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja (UNFCCC) določa, da za izvajanje *smernic IPCC iz leta 2006 za nacionalne evidence toplogrednih plinov*, ki jih je oblikoval Medvladni odbor za podnebne spremembe, od leta 2015 do drugega sklepa Konference pogodbenic UNFCCC pogodbenice pri izračunu ekvivalenta ogljikovega dioksida antropogenih emisij iz virov in po ponorih odstranjenih toplogrednih plinov uporabljajo potencialne globalnega segrevanja, navedene v Prilogi III k Sklepu 15/CP.17.
- (3) Da bi se zagotovila skladnost ustrezne zakonodaje Unije z metodologijami, uporabljenimi v okviru procesa UNFCCC, bi bilo treba Uredbo (EU) št. 601/2012 ustrezno spremeniti.

- (4) V skladu s členom 13(1) Direktive 2003/87/ES veljajo pravice, izdane od 1. januarja 2013, za emisije za osemletno obdobje trgovanja, ki se začne na navedeni datum. Prilagoditev količine pravic, ki bo izdana od 1. januarja 2013 v skladu s členom 9a(1) navedene direktive, se določi ob upoštevanju potencialov globalnega segrevanja iz Priloge III k Sklepu 15/CP.17 Konference pogodbenic UNFCCC. Ker se Uredba (EU) št. 601/2012 uporablja od 1. januarja 2013, bi bilo treba to Uredbo uporabljati od navedenega datuma, da se zagotovi usklajenost vseh predloženih podatkov o emisijah toplogrednih plinov v celotnem osemletnem obdobju trgovanja.

- (5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za podnebne spremembe –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga VI k Uredbi (EU) št. 601/2012 se spremeni, kakor je določeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. marca 2014

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 275, 25.10.2003, str. 32.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) št. 601/2012 z dne 21. junija 2012 o spremljanju emisij toplogrednih plinov in poročanju o njih v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 181, 12.7.2012, str. 30).

⁽³⁾ FCCC/CP/2011/9/Add.2, str. 23.

PRILOGA

Preglednica 6 Priloge VI k Uredbi (EU) št. 601/2012 se nadomesti z naslednjim:

„Preglednica 6: Potenciali globalnega segrevanja

Plin	Potencial globalnega segrevanja
N ₂ O	298 t CO _{2(e)} / t N ₂ O
CF ₄	7 390 t CO _{2(e)} / t CF ₄
C ₂ F ₆	12 200 t CO _{2(e)} / t C ₂ F ₆ “

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 207/2014**z dne 4. marca 2014****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. marca 2014

Za Komisijo
V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	64,0
	TN	96,6
	TR	87,8
	ZZ	82,8
0707 00 05	EG	182,1
	JO	182,1
	MA	176,8
	TR	159,4
	ZZ	175,1
0709 91 00	EG	51,3
	ZZ	51,3
0709 93 10	MA	42,6
	TR	89,7
	ZZ	66,2
0805 10 20	EG	48,3
	IL	66,7
	MA	47,5
	TN	45,8
	TR	72,1
	ZZ	56,1
0805 50 10	TR	69,0
	ZZ	69,0
0808 10 80	CN	115,7
	MK	25,2
	US	150,2
	ZZ	97,0
0808 30 90	AR	99,8
	CL	200,9
	CN	73,6
	TR	156,2
	US	120,7
	ZA	100,0
	ZZ	125,2

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

PRIPOROČILA

PRIPOROČILO KOMISIJE

z dne 3. marca 2014

o oblikovanju in izvajanju načrtov proizvodnje in trženja v skladu z Uredbo (EU) št. 1379/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva

(2014/117/EU)

EVROPSKA KOMISIJA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 292 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Organizacije proizvajalcev morajo svojim pristojnim nacionalnim organom predložiti načrte proizvodnje in trženja v okviru člena 28 Uredbe (EU) št. 1379/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: uredba SUT) in tako prispevati k uresničevanju ciljev skupne ureditve trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva.
- (2) Načrti proizvodnje in trženja sestavljajo obvezen instrument za organizacije proizvajalcev.
- (3) Za enotno izvajanje načrtov proizvodnje in trženja mora Komisija zagotoviti podrobnejša priporočila o strukturi, obliki in rokih, opredeljenih v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 1418/2013 ⁽²⁾, v okviru zagotavljanja jasnih in podrobnih smernic za države članice in organizacije proizvajalcev.
- (4) Za pomoč organizacijam proizvajalcev pri prispevanju k uresničevanju ciljev skupne ureditve trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva bi morala Komisija organizacijam proizvajalcev zagotoviti priporočila za predstavitev njihovih predvidenih strategij, da bi izpolnjevali zahteve proizvodnje in trga, zlasti s podrobnim opisom programa proizvodnje in strategije trženja, ki ju je treba razviti.
- (5) Komisija bi morala zagotoviti tudi primere različnih ukrepov, ki bi jih organizacije proizvajalcev lahko izva-

jale, da bi pokazala, kako bi ti ukrepi lahko dejansko prispevali k uresničevanju različnih ciljev organizacij proizvajalcev, navedenih v členu 7 Uredbe (EU) št. 1379/2013, ki naj bi jih obravnavali načrti proizvodnje in trženja.

- (6) Da se organizacijam proizvajalcev olajša spremljanje načrtov proizvodnje in trženja, pristojnim nacionalnim organom pa omogoči ocena prispevka različnih ukrepov načrtov proizvodnje in trženja k uresničevanju ciljev skupne ureditve trgov in preverjanje, da organizacije proizvajalcev izpolnjujejo obveznosti, povezane z izvajanjem načrtov, bi se morala priporočiti uporaba ustreznih kazalnikov.
- (7) Da se organizacijam proizvajalcev in pristojnim nacionalnim organom olajša ocena finančnih potreb, ki izhajajo iz izvajanja ukrepov, vključenih v načrte proizvodnje in trženja, bi se morala priporočiti vključitev finančnega načrta v načrte proizvodnje in trženja.
- (8) Da se pristojnim nacionalnim organom omogoči, da ocenijo izvajanje načrtov proizvodnje in trženja s strani organizacij proizvajalcev, bi morala Komisija priporočiti, naj letno poročilo, ki ga predložijo organizacije proizvajalcev, vključuje ustrezne kazalnike, ki ocenjujejo izvajanje načrtovanih ukrepov in njihov prispevek k uresničevanju ciljev organizacij proizvajalcev.
- (9) To priporočilo se bo po potrebi spremenilo ali pregledalo, zlasti po sprejetju prihodnjega pravnega akta Unije, ki bo določil pogoje finančne podpore politikam za pomorstvo in ribištvo za obdobje 2014–2020 –

JE SPREJELA NASLEDNJE PRIPOROČILO:

organizacije proizvajalcev in združenja organizacij proizvajalcev naj upoštevajo:

- (a) obliko in strukturo, ki sta določeni v delu A tega priporočila, za načrte proizvodnje in trženja iz člena 28(1) Uredbe (EU) št. 1379/2013 (v nadaljnjem besedilu: načrti);

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 1379/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1184/2006 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000 (UL L 354, 28.12.2013, str. 1).

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1418/2013 z dne 17. decembra 2013 glede načrtov proizvodnje in trženja v skladu z Uredbo (EU) št. 1379/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz akvakulture (UL L 353, 28.12.2013, str. 40).

- (b) podrobnosti, določene v delu B tega priporočila, v zvezi z roki in postopkom za letno poročilo iz člena 28(5) Uredbe (EU) št. 1379/2013 (v nadaljnjem besedilu: letno poročilo).

Kjer se to priporočilo nanaša na organizacije proizvajalcev, se nanaša tudi na združenja organizacij proizvajalcev.

DEL A

OBLIKA IN STRUKTURA NAČRTOV PROIZVODNJE IN TRŽENJA

Načrti, ki jih nacionalnim organom predložijo organizacije proizvajalcev ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva, bi morali vsebovati naslednje podrobne informacije:

1. Splošne informacije o organizaciji proizvajalcev

Ime

Polno ime organizacije proizvajalcev.

Vrsta

Organizacija proizvajalcev proizvodov iz ribogojstva ali organizacija proizvajalcev ribiških proizvodov.

Identifikacijska oznaka

Nacionalna identifikacijska oznaka.

Lokacija

Lokacija, kjer je organizacija proizvajalcev uradno registrirana (npr. mesto ali пристanišče), pa tudi območje pristojnosti, navedeno z ustrezno klasifikacijo statističnih teritorialnih enot (NUTS).

Število članov

Število proizvajalcev, ki so uradno registrirani v organizaciji proizvajalcev.

Promet (podrobno po vrstah)

Tabela s podatki o celotnem prometu organizacije proizvajalcev za pretekla tri leta s prikazom prometa po posamezni vrsti.

Promet bi se moral izračunati kot povprečna letna vrednost tržne proizvodnje pri prvi prodaji v zadnjih treh letih ali kot vsota tržne proizvodnje vsakega člana organizacije proizvajalcev pri prvi prodaji v istem obdobju za novopriznane organizacije proizvajalcev.

Obseg ulova in nabiranja (podrobno po vrstah)

Tabela s podatki o obsegu in vrednosti ulovov ali nabiranja, izraženimi v tonah in evrih na leto, za vsako vrsto za obdobje zadnjih treh let.

Opredelitev najpomembnejših vrst, ki jih trži organizacija proizvajalcev (prej 2.1)

Za opredelitev najpomembnejših vrst, ki se tržijo, se priporoča uporaba tabele, opisane v prejšnjem pododdelku. Najpomembnejše komercialne vrste bi morale predstavljati glavni del proizvodnje vsake organizacije proizvajalcev v smislu prometa in obsega ulovov in gojenih vrst. Pravila, določena v členu 2 Uredbe Komisije (ES) št. 2508/2000⁽¹⁾, bi se morala uporabiti kot referenca.

2. Program proizvodnje in strategija trženja

2.1 Uvod

Organizacija proizvajalcev bi morala razložiti splošno skladnost med ukrepi, ki jih namerava izvesti, in cilji načrta.

Na podlagi ocene sredstev, priložnosti, tveganj in slabosti organizacije proizvajalcev bi se morali načrti predstaviti s predstavitev strategije, s katero organizacija proizvajalcev namerava razviti in uskladiti svojo proizvodnjo z zahtevami trgov, v skladu s cilji, ki jih za organizacije proizvajalcev določata člena 3 in 7 uredbe SUT.

Predstavitev bi morala jasno ustvariti povezavo med programom proizvodnje in strategijo trženja, ki jo bo izvajala organizacija proizvajalcev.

2.2 Program proizvodnje

Program proizvodnje bi moral biti sestavljen iz okvirne dinamike dobave čez vse leto, ki temelji na sezonskih trendih (cene, proizvodnja in povpraševanje) na tržišču. Upoštevati bi moral zlasti naslednje elemente:

2.2.1 Za vse organizacije proizvajalcev

- načrtovanje dejavnosti proizvodnje,
- usklajevanje dejavnosti z drugimi proizvajalci.

Za organizacije proizvajalcev ribiških proizvodov:

- upravljanje ribolovnih pravic in dostopa med člani organizacije proizvajalcev, odvisno od načrtovanja proizvodnje,
- izvajanje in upravljanje obveznosti iztovarjanja vsega ulova.

2.2.2 Za organizacije proizvajalcev proizvodov iz ribogojstva

- razvijanje trajnostnih praks ribogojstva.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 2508/2000 z dne 15. novembra 2000 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000 v zvezi z operativnimi programi v sektorju za ribištvo (UL L 289, 16.11.2000, str. 8).

2.3 Strategija trženja

Strategija trženja bi morala opisati, kako organizacija proizvajalcev namerava zagotoviti skladnost dobave s tržnimi zahtevami v smislu kakovosti, količine in predstavitve. Upoštevati bi morala zlasti naslednje elemente:

- opredelitev tržnih zahtev (količina, kakovost, predstavitve),
- opredelitev novih prodajnih mest ali drugih trgovskih priložnosti,
- dialog in usklajevanje z drugimi subjekti v oskrbovalni verigi.

3. Ukrepi za uresničevanje ciljev iz člena 7 uredbe SUT

3.1 Za organizacije proizvajalcev ribiških proizvodov

3.1.1 Spodbujanje trajnostnih ribolovnih dejavnosti⁽¹⁾

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- skupno upravljanje ribolovnih pravic in dostopa med člani organizacije proizvajalcev na podlagi pravil o upravljanju, ki veljajo za različne staleže, ribištvo in ribolovna območja,
- usklajevanje dialoga in sodelovanje z ustreznimi znanstvenimi organizacijami na področju ribištva in sodelovanje pri razvoju znanstvenih mnenj za podporo upravnih odločitev o ribolovnih virih,
- priprava in upravljanje znanstvenih in tehničnih kampanj za izboljšanje znanja o virih, vplivih na ekosistem in razvoju trajnostnih ribolovnih tehnik,
- izvajanje študij vplivov za uporabo novih upravnih ukrepov,
- opredelitev in skupno preprečevanje tveganj, povezanih z varnostjo pri delu in varnostjo na morju,
- zagotavljanje pomoči in usposabljanja za člane organizacije proizvajalcev o predpisih v ribištvu, spodbujanju trajnostnih ribolovnih praks ali varnosti na krovu,
- učinkovita udeležba v različnih ustreznih organih za upravljanje ribištva na nacionalni, regionalni, evropski in mednarodni ravni,

- usklajevanje dialoga med organizacijami proizvajalcev, vključno s tistimi iz drugih držav članic.

3.1.2 Preprečevanje in zmanjševanje neželenega ulova staležev⁽²⁾

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- opredelitev in spodbujanje ribolovnih praks, ki pomagajo pri preprečevanju in zmanjševanju neželenega ulova staležev,
- oblikovanje in izvajanje načrtov in skupnih dejavnosti za preprečevanje in zmanjševanje neželenega ulova staležev,
- opredelitev čim koristnejše uporabe takšnega ulova⁽³⁾.

3.1.3 Prispevanje k sledljivosti ribiških proizvodov ter dostopu potrošnikov do jasnih in razumljivih informacij

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- izboljšanje tehnik sledljivosti,
- ocenjevanje potreb po sporočanju in dejavnosti za obveščanje potrošnikov,
- izboljševanje označevanja proizvodov, vključno z izvajanjem postopkov certificiranja za podporo obveznih in dodatnih prostovoljnih informacij, kot je navedeno v členih 38 in 39 uredbe SUT,
- pripravljanje in izvajanje sporočanja in dejavnosti za obveščanje potrošnikov.

3.1.4 Prispevanje k odpravljanju nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- usposabljanje za proizvajalce in izobrazba,
- opazovalni programi in nadzor dejavnosti članov organizacije proizvajalcev.

⁽¹⁾ Spodbujanje trajnostnih ribolovnih dejavnosti pri svojih članih, in sicer z zagotavljanjem možnosti za njihov razvoj ob celovitem upoštevanju ohranitvene politike, kot je določena v Uredbi (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 354, 28.12.2013, str. 22) (uredba o skupni ribiški politiki) in v okoljski zakonodaji, ob upoštevanju socialne politike.

⁽²⁾ Čim boljše preprečevanje in zmanjševanje neželenega ulova staležev komercialnih vrst ter po potrebi čim koristnejša uporaba takšnega ulova, ne da bi se ustvaril trg za ulov rib, manjših od najmanjše referenčne velikosti ohranjanja, v skladu s členom 15 uredbe o skupni ribiški politiki.

⁽³⁾ Ne da bi se ustvaril trg za ulov rib, manjših od najmanjše referenčne velikosti ohranjanja.

3.1.5 Izboljšanje pogojev za dajanje ribiških proizvodov svojim članom na trg

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- opredelitev prodajnih mest za trženje proizvodnje in usmerjanje oskrbe s proizvodi svojih članov,
- razvijanje strategij za boljše trženje proizvodnje, vključno s certificiranjem proizvodov,
- razvijanje postopkov certificiranja, tudi na področjih hranljivosti in kakovosti,
- podpiranje dodatnih prostovoljnih informacij, kot v členu 39 uredbe SUT,
- oblikovanje in razvijanje novih metod in novih tržnih orodij,
- zagotavljanje pomoči in usposabljanja za člane organizacije proizvajalcev v zvezi s tržnimi tehnikami,
- udeležba na trgovinskih sejmih na nacionalni, evropski in mednarodni ravni za spodbujanje proizvodnje članov organizacije proizvajalcev.

3.1.6 Povečanje gospodarskih dobičkov

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- pripravljanje in spremljanje znanstvenih in tehničnih kampanj za zmanjšanje stroškov delovanja,
- zagotavljanje pomoči in usposabljanja za člane organizacije proizvajalcev v zvezi s poslovnim upravljanjem ribolova,
- razvijanje storitev za člane organizacij proizvajalcev v stroškovnem računovodstvu.

3.1.7 Stabilizacija trgov

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- prispevanje k izboljšanim tržnim informacijam,
- izboljšanje znanja članov organizacij proizvajalcev o glavnih gospodarskih gonilih v oskrbovalni verigi,

- zagotavljanje praktične podpore proizvajalcem za boljše usklajevanje deljenja informacij s strankami in drugimi udeleženci (zlasti predelovalci, trgovci in dražbami).

3.1.8 Prispevanje k preskrbi s hrano in spodbujanje izpolnjevanja visokih meril o kakovosti in varnosti hrane ter hkrati k zaposlovanju na obalnih in podeželskih območjih

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- pripravljanje in vodenje kampanj za spodbujanje pobud o tržnih standardih (kakovost, velikost ali teža, pakiranje, predstavitev in označevanje),
- pripravljanje in vodenje kampanj za spodbujanje novih vrst, ki bi se jih dalo trajnostno izkoriščati,
- pripravljanje in vodenje kampanj za razvoj novih postopkov in proizvodov,
- pripravljanje in vodenje kampanj za spodbujanje ribiških proizvodov,
- pripravljanje in vodenje kampanj za spodbujanje zaposlovanja v ribištvu.

3.1.9 Zmanjševanje vpliva ribolova na okolje, vključno z ukrepi za izboljšanje selektivnosti ribolovnega orodja

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- pripravljanje in izvajanje znanstvenih raziskav in poskusnih programov za oceno in omejitev vplivov ribolovnih praks na okolje,
- pripravljanje in vodenje poskusnih programov za razvoj ribolovnega orodja z zmanjšanim vplivom na okolje,
- zagotavljanje usposabljanja in pomoči proizvajalcem za olajšanje uporabe ribolovnih praks in ribolovnih orodij, ki omejujejo vpliv na okolje.

3.2 Za organizacije proizvajalcev proizvodov iz ribogojstva

3.2.1 Spodbujanje trajnostnih dejavnosti ribogojstva⁽¹⁾

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- pripravljanje in upravljanje znanstvenih in tehničnih kampanj za izboljšanje znanja o vrstah in vplivih dejavnosti ribogojstva na okolje in za razvoj trajnostnih tehnik ribogojstva,
- usklajevanje dialoga in sodelovanje z ustreznimi znanstvenimi organizacijami v ribogojstvu ter sodelovanje pri razvoju znanstvenih mnenj za podporo upravnih odločitev o ribogojstvu,
- zagotavljanje pomoči in usposabljanja za člane organizacije proizvajalcev za spodbujanje trajnostnih praks ribogojstva,
- opredelitev in skupno preprečevanje tveganj, povezanih z varnostjo pri delu,
- učinkovita udeležba v različnih ustreznih organih za ribogojstvo na nacionalni, regionalni, evropski in mednarodni ravni,
- usklajevanje dialoga med organizacijami proizvajalcev, vključno s tistimi iz drugih držav članic.

3.2.2 Zagotavljanje, da so dejavnosti njihovih članov skladne z nacionalnimi strateškimi načrti⁽²⁾

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- sodelovanje pri razvoju nacionalnih strateških načrtov,
- razvijanje sistemov certificiranja za trajnost krme za živali.

3.2.3 Prizadevanje za zagotovitev, da ribja krma za ribogojstvo izvira iz trajnostno upravljanega ribištva

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- sodelovanje pri razvoju postopkov sledljivosti,
- razvijanje sistemov certificiranja za trajnost krme za živali.

3.2.4 Izboljšanje pogojev za dajanje proizvodov iz ribogojstva svojim članom na trg

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- opredelitev prodajnih mest za trženje in/ali usmerjanje proizvodnje svojih članov,
- razvijanje strategij za boljše trženje proizvodnje, vključno s certificiranjem proizvodov,
- podpiranje dodatnih prostovoljnih informacij, kot v členu 39 uredbe SUT,
- razvijanje postopkov certificiranja, tudi na področjih hranljivosti in kakovosti,
- oblikovanje in razvijanje novih metod in novih tržnih orodij,
- zagotavljanje pomoči in usposabljanja za člane organizacije proizvajalcev v zvezi s tržnimi tehnikami,
- udeležba na trgovinskih sejnih na nacionalni, evropski in mednarodni ravni za spodbujanje proizvodnje članov organizacije proizvajalcev.

3.2.5 Povečanje gospodarskih dobičkov

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- pripravljanje in spremljanje znanstvenih in tehničnih kampanj za zmanjšanje stroškov delovanja,
- zagotavljanje pomoči in usposabljanja za člane organizacije proizvajalcev v zvezi s poslovnim upravljanjem ribogojstva,
- razvijanje storitev za člane organizacij proizvajalcev v stroškovnem računovodstvu.

3.2.6 Stabilizacija trgov

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- usklajevanje zbiranja, obdelave, izmenjave in izkoriščanja ekonomskih informacij, povezanih s proizvodnjo članov organizacije proizvajalcev, med različnimi organizacijami proizvajalcev, vključno s podatki o staležu in cenami pri prvi prodaji,

⁽¹⁾ Spodbujanje trajnostnih dejavnosti ribogojstva pri svojih članih, in sicer z zagotavljanjem možnosti za njihov razvoj ob celovitem upoštevanju ohranitvene politike, kot je določena v uredbi o skupni ribiški politiki in v okoljski zakonodaji, ob upoštevanju socialne politike.

⁽²⁾ Iz člena 34 uredbe o skupni ribiški politiki.

- prispevanje k izboljšanim tržnim informacijam,
- izboljšanje znanja članov organizacij proizvajalcev o glavnih gospodarskih gonilih v oskrbovalni verigi,
- zagotavljanje praktične podpore proizvajalcem za boljše usklajevanje deljenja informacij s predelovalci.

3.2.7 Prispevanje k preskrbi s hrano in spodbujanje izpolnjevanja visokih meril o kakovosti in varnosti hrane ter hkrati k zaposlovanju na obalnih in podeželskih območjih

V tem okviru bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- pripravljanje in vodenje kampanj za razvoj pobud o tržnih standardih (kakovost, velikost ali teža, pakiranje, predstavitev in označevanje),
- pripravljanje in vodenje kampanj za spodbujanje zaposlovanja v ribogojstvu,
- pripravljanje in vodenje kampanj za spodbujanje proizvodov iz ribogojstva.

4. Ukrepi za uravnavanje ponudbe določenih vrst ⁽¹⁾

V okviru tega oddelka bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- opredelitev ribiških proizvodov, ki so v določenih obdobjih leta težavni z vidika trženja,
- razvoj namenskih strategij in orodij za proizvodnjo in trženje.

5. Kazni in nadzorni ukrepi

V skladu z določbami člena 8(1)(d) uredbe SUT bi moral ta oddelek opisati kazni za člane, ki kršijo sklepe, sprejete za izvajanje načrtov ⁽²⁾, pa tudi ukrepe, ki jih bo izvedla organizacija proizvajalcev, da bo nadzirala skladnost dejavnosti svojih članov s pravili, ki jih je sama uvedla ⁽³⁾. V okviru tega oddelka bi morali načrti vsebovati enega ali več od naslednjih ukrepov:

- razvoj sistema sankcij, sorazmernega s kršitvami članov organizacije proizvajalcev,

- razvoj strategij in programov za izvrševanje pravil, ki jih je sprejela organizacija proizvajalcev,
- izvajanje ocen tveganja pri izvajanju pravil, ki jih je sprejela organizacija proizvajalcev,
- pripravljanje in izvajanje dejavnosti nadzora nad izvrševanjem pravil, ki jih je sprejela organizacija proizvajalcev,
- usposabljanje opazovalcev in nadzornikov,
- oblikovanje in razširjanje smernic za izvajanje:
 - (a) uredb, ki izhajajo iz skupne ribiške politike,
 - (b) pravil in upravnih ukrepov, ki jih je sprejela organizacija proizvajalcev.

6. Odhodki, ki se morajo upoštevati

6.1 Finančni načrt

Priporoča se, da organizacije proizvajalcev v svoje načrte vključijo finančni načrt, ki podrobno navaja različne stroške, odhodke in pričakovana finančna sredstva za vsak ukrep, ki ga nameravajo izvesti.

Znotraj načrta bi se moralo ločiti med naslednjima dvema vrstama dejavnosti:

- (a) pripravljanje, spremljanje in usmerjanje dejavnosti, povezanih z načrtovanimi ukrepi (v nadaljnjem besedilu: dejavnosti lastnika projekta), in
- (b) dejavnosti, povezane s praktično izvedbo vsakega posameznega načrtovanega ukrepa (v nadaljnjem besedilu: dejavnosti upravljanja projekta).

6.2 Dejavnosti lastnika projekta

Odhodki za dejavnosti lastnika projekta bi morali vsebovati zlasti odhodke za tržne raziskave, ocenjevalne študije, projektiranje, analizo tveganja in morebitno študijo izvedljivosti, izvedeno še pred izvajanjem ukrepa, povezanega z uresničevanjem enega od ciljev načrta. Vsebovati bi morali tudi odhodke, povezane z dejavnostmi spremljanja in nadzora, ki jih izvede organizacija proizvajalcev med izvajanjem določenega ukrepa.

Upoštevani odhodki lahko pokrivajo različne kategorije, kot so delo, storitve ali blago.

⁽¹⁾ Vrste, ki so med letom običajno težavne z vidika trženja, iz člena 28(2)(d) uredbe SUT.

⁽²⁾ Kazni so navedene v členu 28(2)(e) uredbe SUT.

⁽³⁾ Ukrepi so navedeni v členu 8(1)(d) uredbe SUT.

6.3 Dejavnosti upravljanja projekta

Odhodki za dejavnosti upravljanja projekta bi morali vsebovati zlasti odhodke za dele izvedenih ukrepov, ki niso primerno povezani z dejavnostmi lastnika projekta, npr. znanstveni ali tehnični poskusi, oglaševalske akcije, nakup in uporaba novih tehničnih naprav za povečanje selektivnosti, razvijanje sledljivosti ali za trajnostne prakse ribogojstva.

7. Načrt izvajanja

Načrti bi morali vsebovati časovni raspored načrtovanih ukrepov in povezanih stroškov, pri večletnih načrtih pa bi se posebej prikazalo vsako leto.

Časovni raspored bi moral za vsak ukrep navesti ustrezne kazalnike učinkov in rezultatov, kot je priporočeno v oddelku 8.

8. Kazalniki

Kot je priporočeno v oddelku 7, bi se morali za vsak načrtovan ukrep zagotoviti kazalniki učinkov in rezultatov, da bi se organizacijam proizvajalcev in pristojnim nacionalnim organom omogočil nadzor nad izvajanjem teh ukrepov. Ti kazalniki bi se morali uporabiti v letnem poročilu iz člena 28(5) uredbe SUT. Morali bi oceniti uresničitev strateških ciljev načrtov v povezavi s prvo-tnimi razmerami, opisanimi v uvodu načrta.

Glede na ustreznost za različne načrtovane ukrepe bi se morali uporabljati naslednji kazalniki:

8.1 Kazalniki učinkov za izvajanje načrtovanih ukrepov

8.1.1 Za organizacije proizvajalcev ribiških proizvodov

V tem okviru bi morali načrti vsebovati kazalnike učinkov, ki bi ocenjevali skladnost z:

- izraženo predvideno dejavnostjo plovil, med drugim v smislu dni na morju in obsega ulova ciljne vrste,
- začasnim časovnim razporedom za trženje proizvodov po vrstah in predstavitev,
- načrtom predvidenih dejavnosti za opredelitev priložnosti na trgih,
- načrtom predvidenih dejavnosti za certificiranje/označevanje proizvodov,
- začasnim časovnim razporedom za upravljanje ribolovnega napora in/ali zmogljivosti ribolovnega območja,

— načrtom predvidenih ukrepov za zmanjšanje neželenega prilova,

— načrtom usposabljanja v zvezi s skladnostjo in pravili ter ozaveščenostjo in nadzorom proizvajalcev.

Ti kazalniki učinkov bi morali izpostaviti tudi:

- napovedno opredelitev prodajnih ciklov proizvodov,
- skladnost povprečnega mesečnega prihodka proizvajalcev s pričakovano ravno prihodkov.

8.1.2 Za organizacije proizvajalcev proizvodov iz ribogojstva

V tem okviru bi morali načrti vsebovati kazalnike učinkov, ki bi ocenjevali skladnost z:

- nabiranjem ali ulovom ter skladiščenjem, predvidenim za gojene vrste,
- začasnim časovnim razporedom za trženje proizvodov po vrstah in predstavitev,
- načrtom predvidenih dejavnosti za opredelitev priložnosti na trgih,
- načrtom predvidenih dejavnosti za certificiranje/označevanje proizvodov,
- načrtom za zmanjšanje onesnaženja ekosistemov, povezanega z dejavnostmi ribogojstva,
- načrtom za izvajanje trajnostnega krmljenja gojenih vrst,
- načrtom usposabljanja v zvezi s skladnostjo in pravili ter ozaveščenostjo in nadzorom.

Navedeni kazalniki učinkov bi morali izpostaviti tudi:

- napovedno opredelitev prodajnih ciklov proizvodov,
- skladnost povprečnega mesečnega prihodka proizvajalcev s pričakovano stopnjo prihodkov.

8.2 Kazalniki rezultatov za oceno prispevka uporabljenih ukrepov k uresničevanju ciljev načrtov proizvodnje in trženja

8.2.1 Za organizacije proizvajalcev ribiških proizvodov

V tem okviru bi morali načrti vsebovati kazalnike rezultatov, ki bi ocenjevali:

- obseg in/ali vrednost ulovljenih ali trženih vrst,
- povprečno velikost ulovljenih ali trženih vrst,

- rast prodaje po vrstah in/ali proizvodih v primerjavi s predhodnimi razmerami,
- število in obseg in/ali vrednost novih proizvodov, ki se prodajajo, v primerjavi s prejšnjim letom,
- razvoj ribolovnega napora in/ali zmogljivosti,
- razvoj sestave ulova in/ali obseg neželenega ulova staležev,
- razvoj vrednotenja ulovljene ali gojene proizvodnje na prebivalca
- razvoj stroškov proizvodnje na enoto proizvodnje,
- razvoj stroškov prodaje na enoto proizvodnje,
- razvoj povprečnega mesečnega prihodka proizvajalcev,
- spremembe v stopnji neprodanih proizvodov v primerjavi s predhodnimi razmerami,
- spremembe vrednosti občutljivih proizvodov v primerjavi s predhodnimi razmerami,
- število nesreč (s poškodbami in/ali smrtnimi žrtvami),
- spremembe števila zabeleženih kršitev pravil organizacije proizvajalcev.

8.2.2 Za organizacije proizvajalcev proizvodov iz ribogojstva

V tem okviru bi morali načrti vsebovati kazalnike rezultatov, ki bi ocenjevali:

- obseg in/ali vrednost gojenih ali trženih vrst,
- rast prodaje po vrstah in/ali proizvodih v primerjavi s predhodnimi razmerami,
- število in obseg in/ali vrednost novih proizvodov, ki se prodajajo, v primerjavi s prejšnjim letom,

- razvoj vrednotenja gojene proizvodnje na prebivalca,
- razvoj deleža krme za gojene vrste, ki izhaja iz trajnostnih ali obnovljivih virov,
- razvoj obsega učinkov onesnaženja,
- razvoj stroškov proizvodnje na enoto proizvodnje,
- razvoj stroškov prodaje na enoto proizvodnje,
- razvoj povprečnega mesečnega prihodka proizvajalcev,
- spremembe v stopnji neprodanih proizvodov v primerjavi s predhodnimi razmerami,
- spremembe vrednosti občutljivih proizvodov v primerjavi s predhodnimi razmerami,
- število nesreč (s poškodbami in/ali smrtnimi žrtvami),
- spremembe števila zabeleženih kršitev pravil organizacije proizvajalcev.

DEL B

PREDLOŽITEV IN VSEBINA LETNEGA POROČILA

Organizacije proizvajalcev bi morale predložiti letno poročilo po dokončanju načrtov. V primeru večletnega načrta bi bilo treba poročilo predložiti vsako leto.

Letno poročilo bi morale vsebovati kazalnike učinkov in rezultatov, kot so navedeni v načrtu izvajanja načrtov, ki se predloži pristojnim nacionalnim organom v odobritev.

V Bruslju, 3. marca 2014

Za Komisijo

Maria DAMANAKI

Članica Komisije

PRIPOROČILO KOMISIJE

z dne 3. marca 2014

o spremljanju sledov bromiranih zaviralcev gorenja v živilih

(Besedilo velja za EGP)

(2014/118/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 292 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Bromirani zaviralci gorenja so bromove organske spojine, ki se uporabljajo v proizvodih z namenom preprečitve ali upočasnitve vžiga vnetljivih snovi v primeru požara. Pogosto se uporabljajo v različnih potrošniških proizvodih, na primer v elektroniki, avtomobilih, pohištvu in gradbenem materialu, za zmanjšanje njihove vnetljivosti. Bromirani zaviralci gorenja lahko uhajajo ali izhlapevajo iz proizvodov, v katerih so bili uporabljeni. Ker se potrošniški proizvodi ob koncu življenjske dobe odvržejo, so te snovi sčasoma onesnažile okolje in prehransko verigo.
- (2) Vendar so številni bromirani zaviralci gorenja obstojni, se kopičijo v organizmih in so strupeni za ljudi in okolje. Domneva se, da povzročajo nevrološke vedenjske motnje in motnje endokrinega sistema, odkriti pa so bili pri živih organizmih v okolju.
- (3) Zato je Komisija Evropsko agencijo za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) zaprosila, naj pripravi znanstveno mnenje o tveganjih za javno zdravje v zvezi s prisotnostjo bromiranih zaviralcev gorenja v živilih.
- (4) Znanstveni odbor EFSA za onesnaževalce v prehranski verigi je sprejel šest znanstvenih mnenj⁽¹⁾ o različnih kategorijah bromiranih zaviralcev gorenja med septembrom 2010 in septembrom 2012.

⁽¹⁾ Odbor EFSA za onesnaževalce v prehranski verigi (CONTAM); Znanstveno mnenje o polibromiranih biphenilih (PBB) v živilih (*Scientific Opinion on Polybrominated Biphenyls (PBBs) in Food*). EFSA Journal 2010; 8(10): 1789. [151 str.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1789.
Znanstveno mnenje o polibromiranih difenil etrih (PBDE) v živilih (*Scientific Opinion on Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDEs) in Food*). EFSA Journal 2011; 9(5): 2156. [274 str.]. doi:10.2903/j.efsa.2011.2156.
Znanstveno mnenje o heksabromociklododekanih (HBCDD) v živilih (*Scientific Opinion on Hexabromocyclododecanes (HBCDDs) in Food*). EFSA Journal 2011; 9(7): 2296. [118 str.]. doi:10.2903/j.efsa.2011.2296.
Znanstveno mnenje o tetrabromobisfenolu A (TBBPA) in njegovih derivatih v živilih (*Scientific Opinion on Tetrabromobisphenol A (TBBPA) and its derivatives in food*). EFSA Journal 2011; 9(12): 2477. [61 str.]. doi:10.2903/j.efsa.2011.2477.
Znanstveno mnenje o bromiranih zaviralcih gorenja (BFR) v živilih: bromirani fenoli in njihovi derivati (*Scientific Opinion on Brominated Flame Retardants (BFRs) in Food: Brominated Phenols and their Derivatives*). EFSA Journal 2012; 10(4): 2634. [42 str.]. doi:10.2903/j.efsa.2012.2634.
Znanstveno mnenje o pojavljajočih se in novih bromiranih zaviralcih gorenja (BFR) v živilih (*Scientific Opinion on Emerging and Novel Brominated Flame Retardants (BFRs) in Food*). EFSA Journal 2012; 10(10): 2908. [125 str.]. doi:10.2903/j.efsa.2012.2908.

- (5) Agencija je za več navedenih kategorij priporočila, da se zberejo dodatni podatki o njihovih ravneh v živilih in pri ljudeh.

- (6) Ravni bromiranih zaviralcev gorenja v živilih živalskega izvora bi bile lahko povezane s prisotnostjo teh snovi v živalski krmi in zato bi lahko na podlagi prvih rezultatov spremljanja živil v letu 2014 sledilo priporočilo glede spremljanja živalske krme v letu 2015 –

SPREJELA NASLEDNJE PRIPOROČILO:

1. Države članice bi morale spremljati prisotnost bromiranih zaviralcev gorenja v živilih v letih 2014 in 2015. Spremljanje bi moralo za točno oceno izpostavljenosti vključevati veliko število različnih živil, ki odražajo potrošniške navade, in za različne kategorije bromiranih zaviralcev gorenja bi se morala obravnavati različna živila.
2. Države članice bi morale uporabiti postopke vzorčenja iz Priloge II k Uredbi Komisije (EU) št. 252/2012⁽²⁾, da bi se zagotovila reprezentativnost vzorcev iz vzorčenega lota.
3. Države članice bi morale izvajati analizo različnih kategorij bromiranih zaviralcev gorenja z namenom odkrivanja prisotnosti naslednjih snovi v zadevnih živilih:
 - (a) za kategorijo polibromiranih difenil etrov (PBDE): 2,2',4-tribromodifenil etra (BDE-28, št. CAS 41318-75-6); 2,2',4,4'-tetrabromodifenil etra (BDE-47, št. CAS 5436-43-1); 2,2',4,5'-tetrabromodifenil etra (BDE-49, št. CAS 243982-82-3); 2,2',4,4',5-pentabromodifenil etra (BDE-99, št. CAS 60348-60-9); 2,2',4,4',6-pentabromodifenil etra (BDE-100, št. CAS 189084-64-8); 2,2',3,4,4',5'-heksabromodifenil etra (BDE-138, št. CAS 67888-98-6); 2,2',4,4',5,5'-heksabromodifenil etra (BDE-153, št. CAS 68631-49-2); 2,2',4,4',5,6'-heksabromodifenil etra (BDE-154, št. CAS 207122-15-4); 2,2',3,4,4',5',6-heptabromodifenil etra (BDE-183, št. CAS 207122-16-5) in 2,2',3,3',4,4',5,5',6,6'-dekabromodifenil etra (BDE-209, št. CAS 1163-19-5) v jajcih in jajčnih proizvodih, mleku in mlečnih proizvodih, mesu in mesnih proizvodih, živalskih in rastlinskih maščobah in oljih, ribah in

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) št. 252/2012 z dne 21. marca 2012 o metodah vzorčenja in analitskih metodah za uradni nadzor vsebnosti dioksinov, dioksinom podobnih PCB in dioksinom nepodobnih PCB v nekaterih živilih ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1883/2006 (UL L 84, 23.3.2012, str. 1).

morskih sadežih, proizvodih za posebne prehranske namene ter hrani za dojenčke in majhne otroke z uporabo analitskih metod z mejo določljivosti 0,01 ng/g mokre teže ali manj;

- (b) za kategorijo heksabromociklododekanov (HBCDD): (+/-)- α -HBCD (1,2,5,6,9,10-heksabromo-(1R,2R,5S,6R,9R,10S)-rel-ciklododekana, št. CAS 134237-50-6); (+/-)- β -HBCD (1,2,5,6,9,10-heksabromo-(1R,2S,5R,6R,9R,10S)-rel-ciklododekana, št. CAS 134237-51-7) in (+/-)- γ -HBCD (1,2,5,6,9,10-heksabromo-(1R,2R,5R,6S,9S, 10R)-rel-ciklododekana, št. CAS 134237-52-8) v ribah in morskih sadežih, mesu in mesnih proizvodih, mleku in mlečnih proizvodih, jajcih in jajčnih proizvodih ter v začetnih in nadaljevalnih formulah za dojenčke. Analitske metode, ki se uporabljajo za določanje HBCDD, vključujejo določitev stereoisomerov in bi morale imeti mejo določljivosti 0,01 ng/g mokre teže ali manj;
- (c) za kategorijo tetrabromobisfenola A in njegovih derivatov: tetrabromobisfenola A (TBBPA, št. CAS 79-94-7) in po možnosti TBBPA bismetil etra (TBBPA-bME, št. CAS 70156-79-5); TBBPA bis(2-hidroksietil) etra (TBBPA-bOHEE, št. CAS 4162-45-2); TBBPA bisalil etra (TBBPA-bAE, št. CAS 25327-89-3); tetrabromobisfenol A bis(glicidil etra) (TBBPA-bGE, št. CAS 3072-84-2) in TBBPA bis(2,3-dibromopropil) etra (TBBPA-bDiBPrE, št. CAS 21850-44-2) v ribah in morskih sadežih, mesu in mesnih proizvodih, mleku in mlečnih proizvodih ter jajcih in jajčnih proizvodih. Analitske metode, ki se uporabljajo za določanje tetrabromobisfenola A in njegovih derivatov, bi morale imeti mejo določljivosti 0,1 ng/g mokre teže ali manj;
- (d) za kategorijo bromiranih fenolov in njihovih derivatov: 2,4,6-tribromofenola (2,4,6-TBP, št. CAS 118-79-6); 2,4-dibromofenola (2,4-DBP, št. CAS 615-58-7); 4-bromofenola (4-BP, št. CAS 106-41-2); 2,6-dibromofenola (2,6-

DBP, št. CAS 608-33-3); tetrabromiranega bisfenola S (TBBPS, št. CAS 39635-79-5); tetrabromobisfenol S bismetil etra (TBBPS-BME, št. CAS 70156-79-5) v ribah in morskih sadežih. Analitske metode, ki se uporabljajo za določanje bromiranih fenolov in njihovih derivatov, bi morale imeti mejo določljivosti 0,1 ng/g mokre teže ali manj;

- (e) za pojavljajoče se in nove bromirane zaviralce gorenja: tris(2,3-dibromopropil) fosfata (TDBPP, št. CAS 126-72-7); N,N'-etilenbis(tetrabromoftalimida) (EBTEBPI, št. CAS 32588-76-4); heksabromociklododekana (HBCYD, št. CAS 25495-98-1); bis(2-etilheksil) tetrabromoftalata (BEH-TEBP, št. CAS 26040-51-7); 2-etilheksil 2,3,4,5-tetrabromobenzoata (EH-TBB, št. CAS 183658-27-7) in dibromoneopentil glikola (DBNPG, št. CAS 3296-90-0) v ribah in morskih sadežih, mesu in mesnih proizvodih (vključno z užitno drobovino), živalskih in rastlinskih maščobah in oljih, mleku in mlečnih proizvodih, jajcih in jajčnih proizvodih ter hrani za dojenčke in majhne otroke. Analitske metode, ki se uporabljajo za določanje pojavljajočih se in novih bromiranih zaviralcev gorenja, bi morale imeti mejo določljivosti 1 ng/g mokre teže ali manj.
4. Države članice bi morale izvajati analizo bromiranih zaviralcev gorenja v skladu s Prilogo III k Uredbi (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta⁽¹⁾ z uporabo analitske metode, ki dokazano zagotavlja zanesljive rezultate.
5. Države članice bi morale Agenciji redno pošiljati podatke, ki jih pridobijo s spremljanjem, izražene glede na skupno težo ali maščobo, skupaj z informacijami in v elektronski obliki, kot jo je določila Agencija za zbiranje podatkov v enotni bazi. Za spremljanje trendov izpostavljenosti bi morale vključiti tudi podatke, ki so na voljo iz prejšnjih let in so bili pridobljeni z uporabo analitske metode, ki dokazano zagotavlja zanesljive rezultate.

V Bruslju, 3. marca 2014

Za Komisijo

Tonio BORG

Član Komisije

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali (UL L 165, 30.4.2004, str. 1).

NOTRANJI AKTI IN POSLOVNIKI

POSLOVNIK

UVOD

Odbor regij je sprejel ta poslovnik na podlagi drugega odstavka člena 306 Pogodbe o delovanju Evropske unije dne 31. januarja 2014.

UVODNA OPOMBA

Izrazi, ki se uporabljajo za funkcije in naloge, navedene v tem poslovniku, veljajo za oba spola.

NASLOV I

ČLANI IN ORGANI ODBORA

POGLAVJE 1

Organi odbora

Člen 1

Organi Odbora

Organi Odbora so plenarna skupščina, predsednik, predsedstvo, konferenca predsednikov in komisije.

POGLAVJE 2

Člani odbora

Člen 2

Status članov in nadomestnih članov

V skladu s členom 300 Pogodbe o delovanju Evropske unije člani Odbora in njihovi nadomestni člani predstavljajo regionalne in lokalne skupnosti. So bodisi nosilci volilnega mandata v regionalni ali lokalni skupnosti ali pa so politično odgovorni izvoljeni skupščini. Člani Odbora niso vezani na nikakršna obvezujoča navodila. Člani opravljajo svoje naloge popolnoma neodvisno in v splošnem interesu Unije.

Člen 3

Trajanje mandata

1. Mandat člana ali nadomestnega člana se začne z dnem veljavnosti sklepa Sveta o njegovem imenovanju.
2. Mandat člana ali nadomestnega člana preneha z odstopom, koncem volilnega mandata, na podlagi katerega je bil imenovan, ali s smrtjo.
3. Član ali nadomestni član v odstopu mora predsedniku Odbora poslati pisno obvestilo o svoji nameri, v katerem mora navesti datum začetka veljavnosti odstopa. Predsednik o tem obvesti Svet, ki potrdi sprostitev sedeža in sproži postopek zamenjave.
4. Član ali nadomestni član, katerega mandat preneha zaradi konca mandata, na podlagi katerega je bil imenovan, o tem takoj pisno obvesti predsednika Odbora.
5. V primerih iz drugega odstavka tega člena Svet imenuje naslednika za preostanek mandata.

Člen 4

Privilegiji in imunitete

Člani in pravilno pooblaščen nadomestni člani uživajo privilegije in imunitete, določene s Protokolom o privilegijih in imunitetah Evropske unije.

*Člen 5***Udeležba članov in nadomestnih članov**

1. Člana, ki se ne more udeležiti plenarnega zasedanja, lahko zastopa nadomestni član iz njegove nacionalne delegacije, tudi za obdobje, ki je omejeno na določene dneve plenarnega zasedanja. Vsi člani ali pravilno pooblaščen nadomestni člani se morajo vpisati na seznam prisotnih.
2. Člana, ki se ne more udeležiti seje komisije ali drugih sej, ki jih je odobrilo predsedstvo, lahko zastopa drug član ali nadomestni član iz njegove nacionalne delegacije, politične skupine ali medregionalne skupine. Vsi člani ali pravilno pooblaščen nadomestni člani se morajo vpisati na seznam prisotnih.
3. Član ali nadomestni član, uvrščen na seznam namestnikov članov delovne skupine, ustanovljene na podlagi členov 37 ali 62, lahko nadomešča katerega koli člana svoje politične skupine.
4. Nadomestni član ali član, ki nadomešča drugega člana, lahko sprejme pooblastilo le od enega člana. Na seji ima enake pravice in pristojnosti kot član. O prenosu glasovalne pravice je treba obvestiti generalni sekretariat najpozneje dan pred začetkom seje, pri čemer je treba upoštevati predpisane načine pošiljanja obvestil.
5. Za vsako plenarno zasedanje se stroški povrnejo le enkrat, članu ali nadomestnemu članu. Predsedstvo to določbo podrobneje opredeli v navodilih o potnih stroških in sejinah.
6. Nadomestni član, ki je imenovan za poročevalca, lahko sodeluje na plenarnem zasedanju pri tisti točki dnevnega reda, ki obravnava osnutek mnenja, za katerega je odgovoren, in ga tudi predstavi, tudi če je član, katerega nadomestni član je, prav tako prisoten na zasedanju. Član lahko prenese glasovalno pravico na nadomestnega člana med razpravo o tem osnutku mnenja. O prenosu glasovalne pravice je treba generalnega sekretarja pisno obvestiti pred začetkom seje.
7. Brez vpliva na člen 23(1) vsako pooblastilo preneha veljati v trenutku, ko članu, ki se seje ne more udeležiti, preneha članstvo v Odboru.

*Člen 6***Prenos glasovalne pravice**

Razen v primerih iz členov 5 in 31 glasovalne pravice ni mogoče prenesti.

*Člen 7***Nacionalne delegacije in politične skupine**

Nacionalne delegacije in politične skupine uravnoteženo prispevajo k organizaciji dela Odbora.

*Člen 8***Nacionalne delegacije**

1. Člani in nadomestni člani iz posamezne države članice sestavljajo nacionalno delegacijo. Vsaka nacionalna delegacija sama določi svojo notranjo organizacijo in izvoli predsednika, katerega ime uradno sporoči predsedniku Odbora.
2. Generalni sekretar opredeli obliko pomoči, ki jo uprava Odbora nudi nacionalnim delegacijam in ki omogoča tudi to, da vsak posamezni član prejema informacije in pomoč v svojem uradnem jeziku. Pomoč nudi posebna služba, ki jo sestavljajo uradniki ali drugi uslužbenci Odbora regij, in ki zagotavlja, da lahko nacionalne delegacije ustrezno uporabljajo prostore in opremo Odbora. Generalni sekretar nacionalnim delegacijam predvsem zagotavlja ustrezna sredstva za izvedbo sej tik pred začetkom plenarnega zasedanja ali med njim.
3. Nacionalnim delegacijam pomagajo tudi nacionalni koordinatorji, ki niso del osebja generalnega sekretariata. Članom Odbora pomagajo pri opravljanju njihovih nalog.

4. Nacionalnim koordinatorjem generalni sekretar zagotavlja ustrezno podporo, zlasti možnost ustrezne uporabe prostorov in opreme Odbora.

Člen 9

Politične skupine in neodvisni člani

1. Člani in nadomestni člani lahko oblikujejo skupine, ki odražajo njihovo politično pripadnost. Merila za članstvo določa poslovnik vsake politične skupine.
2. Za oblikovanje politične skupine je potrebnih najmanj osemnajst članov ali nadomestnih članov, od katerih mora biti vsaj polovica članov, ki zastopajo vsaj petino držav članic. Član ali nadomestni član lahko pripada le eni politični skupini. Politična skupina se razpusti, kadar je število njenih članov manjše od predpisanega za njeno ustanovitev.
3. Predsednika Odbora se o oblikovanju, razpustitvi ali drugi spremembi politične skupine obvesti z izjavo. V izjavi o oblikovanju politične skupine so navedeni ime, člani in predsedstvo politične skupine.
4. Vsaka politična skupina ima tajništvo, katerega uslužbenci so del osebja generalnega sekretariata. Politične skupine lahko organu za imenovanja predložijo predloge za izbor, zaposlitev in napredovanje uslužbencev v teh tajništvih ali za podaljšanje njihovih pogodb. Organ za imenovanja sprejme odločitev po posvetovanju s predsednikom ustrezne politične skupine.
5. Generalni sekretar političnim skupinam in njihovim organom zagotovi ustrezna sredstva za seje, dejavnosti in publikacije ter za delo njihovih tajništev. V proračunu so opredeljena sredstva, s katerimi razpolaga vsaka politična skupina. Politične skupine in njihova tajništva lahko ustrezno uporabljajo prostore in opremo Odbora.
6. Politične skupine in njihova predsedstva se lahko sestanejo neposredno pred plenarnim zasedanjem ali med njim. Politične skupine imajo lahko dvakrat letno izredno sejo. Nadomestni član, ki se udeleži teh sej, ima pravico do povračila potnih stroškov in sejin le, če zastopa člana svoje politične skupine.
7. Neodvisni člani so upravičeni do strokovno-tehnične pomoči. Oblike te pomoči določi predsedstvo na predlog generalnega sekretarja.

Člen 10

Medregionalne skupine

Člani in nadomestni člani lahko oblikujejo medregionalne skupine. O njihovi ustanovitvi obvestijo predsednika Odbora. Medregionalna skupina je pravilno ustanovljena s sklepom predsedstva.

NASLOV II

ORGANIZACIJA IN DELOVANJE ODBORA

POGLAVJE 1

Sklic in konstituiranje odbora

Člen 11

Sklic prve seje

Odbor po njegovi prenovi, ki se izvede vsakih pet let, skliče odhajajoči predsednik ali, če to ni mogoče, odhajajoči prvi podpredsednik, ali, če to ni mogoče, odhajajoči najstarejši podpredsednik, ali, če to ni mogoče, njegov najstarejši član, sestane pa se najpozneje mesec dni potem, ko člane imenuje Svet.

Prvi seji kot začasni predsednik v skladu s prvim odstavkom predseduje član, ki v vmesnem obdobju zastopa Odbor in opravlja tekoče delo.

Ta skupaj s štirimi najmlajšimi navzočimi člani ter generalnim sekretarjem Odbora sestavlja začasno predsedstvo.

Člen 12**Konstituiranje Odbora in preverjanje veljavnosti mandata članov**

1. Na prvi seji začasni predsednik Odbor seznani s sporočilom Sveta o imenovanju članov in poroča o izvajanju naloge zastopanja ter opravljanja tekočega dela. Na zahtevo lahko začasni predsednik preveri imenovanje in veljavnost mandata članov, nato pa razglasi, da je Odbor konstituiran za novo mandatno obdobje.
2. Začasno predsedstvo opravlja svojo funkcijo do razglasitve izida volitev članov predsedstva.

POGLAVJE 2**Plenarna skupščina****Člen 13****Naloge plenarne skupščine**

Odbor zaseda kot plenarna skupščina. Glavne naloge plenarne skupščine so:

- (a) sprejemanje mnenj, poročil in resolucij;
- (b) sprejetje osnutka načrta prihodkov in odhodkov Odbora;
- (c) sprejetje političnega programa Odbora na začetku vsakega mandata;
- (d) izvolitev predsednika, prvega podpredsednika in ostalih članov predsedstva;
- (e) ustanavljanje komisij;
- (f) sprejetje in revizija poslovnika Odbora;
- (g) sprejetje sklepa o vložitvi tožbe ali predloga za intervencijo na Sodišču Evropske unije. Sklep se po ugotovitvi sklepčnosti v skladu s prvim stavkom člena 21(1) sprejme z večino oddanih glasov na predlog predsednika Odbora ali pristojne komisije, ki ravna v skladu s členoma 58 in 59. Če se takšen sklep sprejme, predsednik vloži tožbo v imenu Odbora.

Člen 14**Sklic plenarne skupščine**

1. Predsednik Odbora skliče plenarno skupščino najmanj enkrat vsake tri mesece. Predsedstvo določi časovni raspored plenarnih zasedanj v tretjem četrtletju predhodnega leta. Plenarno zasedanje lahko poteka en dan ali več.
2. Na pisno zahtevo vsaj četrtnine članov predsednik skliče izredno plenarno zasedanje najmanj en teden in največ en mesec po datumu zahteve. V pisni zahtevi mora biti navedena vsebina, ki bo obravnavana na izrednem plenarnem zasedanju. Na dnevni red takega zasedanja ne more biti uvrščena nobena druga tema.

Člen 15**Dnevni red plenarnega zasedanja**

1. Predsedstvo pripravi predhodni predlog dnevnega reda, ki vsebuje začasni seznam osnutkov mnenj, poročil ali resolucij za obravnavo na drugem naslednjem plenarnem zasedanju in druge dokumente, o katerih naj bi se odločalo (dokumenti za odločanje).
2. Najmanj enaindvajset delovnih dni pred začetkom plenarnega zasedanja se članom in nadomestnim članom da v elektronski obliki in v vseh uradnih jezikih na voljo predlog dnevnega reda z vsemi v njem navedenimi dokumenti za odločanje.
3. Praviloma so osnutki mnenj, poročil in resolucij uvrščeni na dnevni red po vrstnem redu, kot so bili sprejeti v komisijah ali predloženi v skladu s poslovníkom. Ob tem je treba upoštevati tudi vsebinsko povezanost točk dnevnega reda.

4. V izjemnih in pravilno utemeljenih primerih, kadar roka iz točke 2 ni mogoče upoštevati, lahko predsednik uvrsti dokument za odločanje v predlog dnevnega reda, pod pogojem, da so člani in nadomestni člani ta dokument prejeli v svojih uradnih jezikih najmanj en teden pred začetkom plenarnega zasedanja. Na naslovni strani dokumenta za odločanje mora navesti razlog uporabe tega postopka.
5. Pisne spremembe predloga dnevnega reda je treba generalnemu sekretarju predložiti najpozneje tri delovne dni pred začetkom plenarnega zasedanja.
6. Predsedstvo na seji, ki jo ima neposredno pred začetkom plenarnega zasedanja, sprejme dokončni predlog dnevnega reda. Na tej seji lahko z dvotretjinsko večino oddanih glasov na dnevni red uvrsti nujna ali aktualna vprašanja, katerih obravnave ni mogoče preložiti na naslednje plenarno zasedanje.
7. Predsedstvo ali plenarna skupščina lahko pred glasovanjem o amandmajih na predlog predsednika, politične skupine ali 32 članov sklene:
 - obravnavo dokumenta za odločanje prestavi na prihodnje zasedanjeali
 - dokument za odločanje vrni pristojni komisiji v ponovno preučitev.

Ta določba se ne uporablja, če zaradi roka, ki ga je določil Svet, Komisija ali Evropski parlament, odločanja o dokumentu ni mogoče prestaviti.

Če je obravnava dokumenta za odločanje prestavljena na prihodnje plenarno zasedanje, se mu dodajo vsi pravilno vloženi amandmaji, ki se nanašajo nanj. Brez vpliva na člen 24(2)(a) predstavitev glasovanja ne pomeni novega roka za vložitev amandmajev.

Če se dokument vrne pristojni komisiji, amandmaji, ki se nanašajo nanj, postanejo brezpredmetni; poročevalec presodi, v kolikšni meri njihova vsebina:

- od njega terja predhodno revizijo besedila ob upoštevanju postavljenih rokov

in/ali

- lahko od njega zahteva vložitev amandmajev v skladu s postopkom za vlaganje amandmajev v komisiji.

Dokument se uvrsti na dnevni red komisije za odločanje.

Člen 16

Odprtje plenarnega zasedanja

Predsednik odpre plenarno zasedanje in predloži v potrditev končni predlog dnevnega reda.

Člen 17

Javnost dela, gostje in gostujoči govorniki, čas za aktualna vprašanja

1. Zasedanja plenarne skupščine so odprta za javnost, razen če za celotno zasedanje ali za posamezno točko dnevnega reda plenarna skupščina ne določi drugače.
2. Predstavniki Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije se lahko udeležujejo plenarnih zasedanj. Lahko so povabljeni k besedi.
3. Predsednik lahko na lastno pobudo ali na zahtevo predsedstva povabi tudi druge pomembne zunanje osebnosti, da govorijo pred plenarno skupščino. Njihovim nastopom lahko sledi splošna razprava, pri kateri se uporabljajo splošne določbe glede časa govora.
4. V skladu s členom 15(1) in (6) lahko predsedstvo plenarne skupščine predlaga splošno razpravo o aktualnih političnih vprašanjih, povezanih z regionalnimi in lokalnimi skupnostmi („čas za aktualna vprašanja“). Pri razpravi se uporabljajo splošne določbe glede časa govora.

Člen 18

Pravila ravnanja in čas govora

1. Ravnanje članov – ne da bi bila pri tem omejena njihova svoboda izražanja – izhaja iz medsebojnega spoštovanja, temelji na vrednotah in načelih, določenih v temeljnih besedilih Evropske unije, ohranja dostojanstvo Odbora in ne sme ogroziti poteka dela organov Odbora, kakor tudi ne miru v vseh prostorih Odbora.
2. Plenarna skupščina na začetku plenarnega zasedanja na predlog predsedstva določi čas govora za vsako točko dnevnega reda. Med plenarnim zasedanjem lahko predsednik na lastno pobudo ali na zahtevo člana sprejme odločitev o omejitvi časa govora.
3. Predsednik lahko na predlog predsedstva plenarni skupščini predlaga, da se v razpravah o splošnih vprašanjih ali posebnih temah predvideni čas govora razporedi med politične skupine in nacionalne delegacije.
4. Praviloma se čas govora v razpravah o zapisniku, vprašanjih o pravilnosti postopka in spremembah končnega predloga dnevnega reda ali dnevnega reda omeji na eno minuto.
5. Če razpravljavec prekorači čas govora, mu lahko predsednik, po opozorilu, vzame besedo.
6. Član lahko zahteva, da se razprava zaključi, kar dà predsednik na glasovanje.

Člen 19

Seznam razpravljavcev

1. Člani, ki zaprosijo za besedo, se vpišejo na seznam razpravljavcev po vrstnem redu prejema njihovih prošenj. Predsednik jim daje besedo na podlagi tega seznama. V mejah možnosti poskrbi, da izmenoma dobijo besedo razpravljavci različnih političnih prepričanj in iz različnih nacionalnih delegacij.
2. Prednost imajo lahko poročevalec pristojne komisije, predstavniki političnih skupin in nacionalnih delegacij, ki želijo govoriti v imenu svoje skupine ali delegacije.
3. Nihče ne more dvakrat govoriti o isti temi brez dovoljenja predsednika. Predsedniki in poročevalci zainteresiranih komisij lahko dobijo besedo, če zanjo zaprosijo, vendar jim predsednik omeji čas govora.

Člen 20

Vprašanja o pravilnosti postopka

1. Član dobi besedo, če želi sprožiti vprašanje o pravilnosti postopka ali predsednika opozoriti na nespoštovanje poslovnika. Vprašanje se mora nanašati na temo razprave ali na dnevni red.
2. Prošnje za besedo zaradi vprašanja o pravilnosti postopka imajo prednost pred vsemi ostalimi.
3. O vprašanju o pravilnosti postopka predsednik odloča takoj v skladu z določbami poslovnika in svojo odločitev razglasi takoj po sprožitvi vprašanja o pravilnosti postopka. O predsednikovi odločitvi se ne glasuje.

Člen 21

Sklepčnost

1. Plenarna skupščina je sklepčna, če je navzoča večina članov. Sklepčnost se ugotavlja na zahtevo člana in pod pogojem, da najmanj petnajst članov glasuje za zahtevo za ugotavljanje sklepčnosti. Če se ugotavljanje sklepčnosti ne zahteva, so veljavni vsi glasovi, ne glede na število navzočih. Predsednik se pred ugotavljanjem sklepčnosti lahko odloči za prekinitev zasedanja za največ deset minut. Člani, ki so zahtevali ugotavljanje sklepčnosti, štejejo kot navzoči, tudi če jih ni več v dvorani. Če je navzočih manj kakor petnajst članov, lahko predsednik odloči, da je skupščina nesklepčna.

2. V primeru nesklepčnosti se vse točke dnevnega reda, o katerih je treba glasovati, prenesejo na naslednji dan zasedanja, ko plenarna skupščina lahko o teh točkah veljavno glasuje ne glede na število navzočih članov. Vse, kar se je na seji sklenilo, ali o čemer se je glasovalo pred preverjanjem sklepnosti, ostane veljavno.

Člen 22

Glasovanje

1. Plenarna skupščina odloča z večino oddanih glasov, razen če poslovnik ne določa drugače.
2. Veljavne oblike glasovanja so „za“, „proti“ ali „vzdržan“. Pri ugotavljanju večine se upoštevajo le glasovi „za“ in „proti“. V primeru enakega števila glasov se besedilo ali predlog, o katerem se je glasovalo, zavrne.
3. Pravica do glasovanja je osebna pravica. Člani glasujejo zgolj posamično in osebno.
4. Če je rezultat štetja glasov vprašljiv, lahko predsednik ali član, čigar zahtevo za ponovno glasovanje podpre najmanj petnajst članov, zahteva ponovno glasovanje.
5. Plenarna skupščina se lahko na predlog predsednika, politične skupine ali 32 članov, ki je bil predložen pred potrditvijo končnega dnevnega reda, odloči za poimensko glasovanje o eni ali več točkah dnevnega reda, ki se zabeleži v zapisnik plenarnega zasedanja. Poimensko glasovanje se ne uporablja pri glasovanju o amandmajih, razen če plenarna skupščina ne odloči drugače.
6. O odločitvah, ki se nanašajo na osebe, se lahko na predlog predsednika, politične skupine ali 32 članov glasuje tajno.
7. Predsednik lahko kadar koli odloči, da se glasuje elektronsko.

Posnetek številčnega rezultata elektronskega glasovanja je po plenarnem zasedanju dostopen javnosti.

Člen 23

Vlaganje amandmajev

1. Samo člani in pravilno pooblaščen nadomestni člani lahko vlagajo amandmaje k dokumentom, o katerih se odloča, ob upoštevanju pravil o vlaganju amandmajev, izključno k svojemu mnenju pa jih lahko vlaga tudi vsak nepooblaščen nadomestni član, ki je bil imenovan za poročevalca.

Pravico do vlaganja amandmajev za plenarno zasedanje ima član ali njegov pravilno pooblaščen nadomestni član. Amandmaji, ki so bili pravilno vloženi pred prenehanjem članstva ali namestništva v Odboru ali pred dodelitvijo ali odvzemom pooblastila, štejejo kot pravilno vloženi.

2. Brez vpliva na določbe člena 27(1) mora amandmaje k dokumentom, o katerih se odloča, vložiti bodisi politična skupina bodisi najmanj šest poimensko navedenih članov ali pravilno pooblaščenih nadomestnih članov. Nacionalne delegacije z manj kot šestimi člani lahko amandmaje vložijo, če jih vложи toliko poimensko navedenih članov ali pravilno pooblaščenih nadomestnih članov, kot jih šteje delegacija.
3. Amandmaje je treba vložiti do 15.00 enajstega delovnega dne pred dnevom začetka plenarnega zasedanja. V elektronski obliki morajo biti na voljo takoj, ko so prevedeni, vendar vsaj štiri delovne dni pred začetkom plenarnega zasedanja.

Amandmaji se prednostno prevedejo in pošljejo poročevalcu, ki mora amandmaje poročevalca poslati v generalni sekretariat najmanj tri delovne dni pred začetkom plenarnega zasedanja. Amandmaji poročevalca se morajo izrecno nanašati na enega ali več amandmajev iz odstavka 1, ki jih mora poročevalec navesti, in so na voljo dan pred dnevom začetka plenarnega zasedanja.

Predsednik lahko v primerih uporabe člena 15(4) skrajša rok za vlaganje amandmajev na najmanj tri delovne dni pred začetkom plenarnega zasedanja. Rok se prav tako ne uporablja za amandmaje, ki se nanašajo na nujne zadeve v smislu člena 15(6).

4. Vsi amandmaji se članom razdelijo pred začetkom plenarnega zasedanja.

Člen 24

Obravnava amandmajev

1. Uporablja se naslednji postopek glasovanja:

- (a) najprej se glasuje o amandmajih k osnutku dokumenta. Amandmaji imajo prednost pred besedilom, na katerega se nanašajo;
- (b) nato se glasuje o celotnem besedilu, ki je bilo spremenjeno ali ne.

2. Načela, ki veljajo pri glasovanju:

- (a) Kompromisni amandmaji

Če je k istemu delu dokumenta, o katerem se odloča, vložen en amandma ali več, lahko predsednik, poročevalec ali predlagatelj amandmajev izjemoma predlagajo kompromisne amandmaje. O kompromisnih amandmajih se glasuje prednostno.

Če poročevalec ali kateri koli avtor prvotnega amandmaja nasprotuje predlaganemu kompromisnemu amandmaju, se o kompromisnem amandmaju ne glasuje.

- (b) Skupno glasovanje

Predsednik lahko pred sprejetjem ali zavrnitvijo določenega amandmaja odloči, da se o več drugih amandmajih s podobno vsebino ali ciljem glasuje skupaj (skupno glasovanje). Ti amandmaji se lahko nanašajo na različne dele izvirnega besedila.

- (c) Glasovanje v sklopu

Poročevalec lahko izmed amandmajev, vloženih k njegovemu osnutku mnenja, sestavi seznam tistih amandmajev, katerih sprejetje priporoča (priporočilo za glasovanje). Če je priporočilo za glasovanje na voljo, lahko predsednik odloči, da se o določenih amandmajih s seznamom glasuje v sklopu (glasovanje v sklopu). Vsak član lahko nasprotuje priporočilu za glasovanje, pri čemer mora navesti, o katerih amandmajih bi bilo treba glasovati ločeno.

- (d) Ločeno glasovanje

Če besedilo, o katerem se glasuje, vsebuje dve ali več določb, sklice na dve ali več točk, ali če se ga lahko loči na dva ali več delov, ki imajo različen pomen in/ali normativno vrednost, lahko poročevalec, politična skupina, nacionalna delegacija ali kateri koli od članov, ki so amandma vložili, zahteva ločeno glasovanje.

Zahteva mora biti podana vsaj eno uro pred začetkom plenarnega zasedanja, razen če predsednik ne določi drugačnega roka. O zahtevi odloča predsednik.

Ločeno glasovanje ni sprejemljivo v primeru kompromisnega amandmaja ali amandmaja poročevalca.

3. Glasovanje o amandmajih:

O amandmajih se glasuje tako, da se sledi vrstnemu redu točk besedila ter naslednjemu prednostnemu vrstnemu redu:

- kompromisni amandmaji, razen če temu ne nasprotuje eden od avtorjev prvotnih amandmajev,
- amandmaji poročevalca,
- drugi amandmaji.

Če so amandmaji poročevalca in kompromisni amandmaji sprejeti, nadomestijo amandmaje, na katerih temeljijo.

Če različni avtorji vložijo dva ali več enakih amandmajev, se o njih glasuje kot o enem.

4. Če se na isti del besedila nanašata dva medsebojno izključujoča se amandmaja ali več takih amandmajev, ima prednost tisti, ki se najbolj razlikuje od izvirnika, in se najprej glasuje o njem.
5. Predsednik pred glasovanjem napove, ali bo zaradi sprejetja nekega amandmaja eden ali več drugih amandmajev postalo brezpredmetnih, bodisi ker se amandmaji nanašajo na isto besedilo in se izključujejo bodisi ker ustvarjajo protislovje. Amandma je brezpredmeten, če je v protislovju s prejšnjim glasovanjem o istem mnenju. Če avtorji amandmaja ugovarjajo predsednikovi odločitvi glede tega, potem plenarna skupščina odloči, ali se bo o spornem amandmaju glasovalo ali ne.
6. Če celotno besedilo ne dobi večine oddanih glasov pri končnem glasovanju, plenarna skupščina odloči, ali se osnutek mnenja vrne pristojni komisiji ali se priprava mnenja opusti. Mnenje postane brezpredmetno, če medinstitucionalni koledar ne omogoča nadaljnje razprave. Predsednik Odbora o tem obvesti institucijo, ki je za mnenje zaprosila.

Če se osnutek mnenja pošlje nazaj pristojni komisiji, mora ta odločiti ali:

- osnutek mnenja, kakor je bil spremenjen z amandmaji, sprejetimi na plenarnem zasedanju, ponovno da v razpravo in sprejetje,
- imenuje novega poročevalca, torej začne nov postopek priprave mnenja,
- opusti pripravo mnenja.

Člen 25

Skladnost končnega besedila

Če je sprejetje amandmajev, za katere ni bila ugotovljena brezpredmetnost na podlagi člena 24(5), ali amandmajev, ki zahtevajo ustrezno spremembo drugih delov besedila, ogrozilo skladnost dokončnega besedila, uprava – po posvetovanju s političnimi skupinami, poročevalcem in avtorjem teh amandmajev – vnese spremembe, da uskladi končno besedilo. Spremembe besedila morajo biti minimalne in omejene zgolj na tiste, ki so nujne zaradi skladnosti besedila. Člane se obvesti o vseh vnesenih spremembah.

Člen 26

Nujna mnenja

V nujnih primerih, kadar roka, ki ga je določil Svet, Komisija ali Evropski parlament, po običajnem postopku ni mogoče upoštevati in je pristojna komisija osnutek mnenja sprejela soglasno, predsednik posreduje ta osnutek v vednost Svetu, Komisiji ali Evropskemu parlamentu. Osnutek mnenja se brez amandmajev predloži plenarni skupščini v sprejetje na naslednjem plenarnem zasedanju. Vsi dokumenti, ki se nanj nanašajo, morajo navajati, da gre za mnenje, ki je bilo predmet nujnega postopka.

Člen 27

Poenostavljeni postopki

1. Osnutki mnenj ali poročil, ki jih je soglasno sprejela pristojna komisija, se brez sprememb predložijo v sprejetje plenarni skupščini, razen če najmanj 32 članov ali pravilno pooblaščenih nadomestnih članov ali politična skupina ne vloži amandmaja v skladu s določbami prvega stavka člena 23(3). V tem primeru plenarna skupščina amandma preuči. Poročevalec na plenarnem zasedanju predstavi osnutek mnenja ali poročila in o njem se lahko razpravlja. Članom se ga posreduje skupaj s predlogom dnevnega reda.
2. Če pristojna komisija meni, da Odbor nima razloga za pripombe ali predloge sprememb k dokumentu, za katerega je bila zadolžena, lahko predlaga, da se dokumentu ne nasprotuje. Predlog se predloži plenarni skupščini v sprejetje brez razprave.

Člen 28

Zaključek plenarnega zasedanja

Pred zaključkom plenarnega zasedanja predsednik sporoči kraj in datum naslednjega zasedanja ter že znane točke dnevnega reda.

Člen 29

Simboli

1. Odbor priznava in sprejema za svoje naslednje simbole Evropske unije:
 - (a) zastavo, na kateri je upodobljen krog z dvanajstimi zlatimi zvezdami na modri podlagi;
 - (b) himno, ki izvira iz Ode radosti iz Devete simfonije Ludwiga van Beethovna;
 - (c) geslo „Združena v raznolikosti“.
2. Odbor praznuje dan Evrope 9. maja.
3. Zastava je razobešena v vseh stavbah Odbora in ob uradnih dogodkih.
4. Himna se predvaja ob začetku vsake konstitutivne seje na začetku mandata in ob drugih slovesnih sejah, zlasti v dobrodošlico voditeljem držav in vlad ali v pozdrav novim članom po širitvi.

POGLAVJE 3

Predsedstvo in predsednik

Člen 30

Sestava predsedstva

Predsedstvo sestavljajo:

- (a) predsednik;
- (b) prvi podpredsednik;
- (c) en podpredsednik iz vsake države članice;
- (d) osemindvajset drugih članov;
- (e) predsedniki političnih skupin.

Sedeži v predsedstvu (razen sedežev predsednika, prvega podpredsednika in predsednikov političnih skupin) so razdeljeni med nacionalne delegacije tako:

- tri sedeže imajo Nemčija, Španija, Francija, Italija, Poljska, Združeno kraljestvo,
- dva sedeža imajo Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Grčija, Hrvaška, Irska, Litva, Madžarska, Nizozemska, Avstrija, Portugalska, Romunija, Slovaška, Finska, Švedska,
- en sedež imajo Estonija, Ciper, Latvija, Luksemburg, Malta, Slovenija.

Člen 31

Zastopniki članov predsedstva

1. Vsaka nacionalna delegacija za svoje člane predsedstva, razen predsednika in prvega podpredsednika, imenuje po enega člana ali enega nadomestnega člana kot zastopnika *ad personam*.
2. Vsaka politična skupina za svojega predsednika izmed svojih članov imenuje enega člana ali nadomestnega člana za zastopnika *ad personam*.
3. Zastopnik *ad personam* ima pravico do udeležbe na sejah, pravico do besede in glasovalno pravico samo, kadar zastopa člana predsedstva. O prenosu glasovalne pravice je treba generalnega sekretarja obvestiti pred sejo, ob upoštevanju predpisanega postopka obveščanja.

Člen 32

Način izvolitve

1. Plenarna skupščina izvoli predsedstvo za dve leti in pol.

2. Volitve potekajo pod vodstvom začasnega predsednika v skladu s členoma 11 in 12. Pisne kandidature je treba generalnemu sekretarju predložiti najpozneje uro pred začetkom plenarnega zasedanja. Pred izvedbo volitev je treba najprej ugotoviti sklepčnost v skladu s prvim stavkom člena 21(1).

Člen 33

Volitve predsednika in prvega podpredsednika

1. Pred volitvami predsednika in prvega podpredsednika lahko kandidati podajo kratko izjavo pred plenarno skupščino. Čas govora je enak za vse kandidate in ga določi začasni predsednik.
2. Volitve predsednika in prvega podpredsednika potekajo ločeno. Izvoljena sta na tajnih volitvah z večino oddanih glasov.
3. Veljavni obliki glasovanja sta „za“ in „vzdržan“. Pri ugotavljanju večine se upoštevajo le glasovi „za“.
4. Če v prvem krogu volitev nihče od kandidatov ne dobi večine, se opravi drugi krog, pri katerem za izvoljenega šteje kandidat, ki je dobil največje število oddanih glasov. V primeru enakega števila glasov odloči žreb.

Člen 34

Volitve članov predsedstva

1. Za kandidate nacionalnih delegacij, ki za vsak dodeljeni sedež v predsedstvu prijavijo samo po enega kandidata, se lahko oblikuje skupni seznam kandidatov. Ta seznam se lahko sprejme z enim samim glasovanjem, če dobi večino oddanih glasov.

Če skupni seznam ni sprejet ali če število predlaganih kandidatov za sedeže nacionalne delegacije v predsedstvu presega število dodeljenih sedežev, se glasuje za vsak sedež posebej, pri čemer se uporabljajo pravila za volitve predsednika in prvega podpredsednika iz členov 32 in 33(2) do (4).

2. Predsedniki političnih skupin, ki jih izvolijo posamezne skupine, so člani predsedstva.

Člen 35

Volitve zastopnikov

Ko se izvoli kandidata za sedež v predsedstvu, se hkrati izvoli tudi njegovega zastopnika *ad personam*.

Člen 36

Delne volitve za prosti sedež v predsedstvu

Član predsedstva ali njegov zastopnik *ad personam*, ki mu preneha članstvo v Odboru ali ki odstopi s položaja člana predsedstva, se za preostanek mandata nadomesti v skladu s členi 30 do 35. Delne volitve za prosti sedež v predsedstvu izvede plenarna skupščina pod predsedstvom predsednika ali enega njegovih zastopnikov v skladu s členom 39(3).

Člen 37

Naloge predsedstva

Predsedstvo opravlja naslednje naloge:

- (a) pripravi in plenarni skupščini na začetku mandata predstavi politični program ter nadzira njegovo izvajanje. Ob koncu mandata plenarni skupščini predloži poročilo o izvajanju svojega političnega programa;
- (b) organizira in usklajuje delo plenarne skupščine in komisij;
- (c) na predlog komisij sprejema njihove letne delovne načrte;
- (d) je splošno pristojno za finančne, organizacijske in upravne zadeve, ki se nanašajo na člane in nadomestne člane, za notranjo organiziranost Odbora in njegovega generalnega sekretariata, kar vključuje tudi kadrovske načrte in organe Odbora;

- (e) predsedstvo lahko:
- oblikuje delovne skupine, ki jih sestavljajo člani predsedstva ali ostali člani Odbora, da mu svetujejo pri posebnih zadevah; te lahko štejejo do dvanajst članov,
 - na svoje seje vabi druge člane Odbora ter zunanje osebe zaradi njihovega posebnega znanja ali funkcij;
- (f) zaposluje generalnega sekretarja ter uradnike in druge uslužbence iz člena 73;
- (g) plenarni skupščini v skladu s členom 75 predloži osnutek načrta prihodkov in odhodkov Odbora;
- (h) odobri seje zunaj običajnega kraja dela;
- (i) sprejema določbe o sestavi in oblikah delovanja delovnih skupin, skupnih odborov, oblikovanih z državami kandidatkami za pristop, ali drugih političnih teles, v katerih sodelujejo člani Odbora.

Skupni posvetovalni odbori se ustanovijo skupaj s predstavniki lokalnih in regionalnih oblasti držav kandidat na podlagi določb stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.

Člane posvetovalnih odborov iz držav kandidatk uradno imenuje njihova vlada, da bi zastopali lokalne in regionalne oblasti njihove države. V skupnih posvetovalnih odborih sklepe skupaj sprejemajo predstavniki partnerjev, ki jim sopredsedujeta predstavnik Odbora regij in predstavnik države kandidatke.

Skupni posvetovalni odbori sprejemajo poročila in priporočila, osredotočena na področja, ki so v procesu širitve pomembna za lokalne oblasti. Poročila se lahko pošljejo tudi pridružitvenemu svetu;

- (j) sprejme sklep o vložitvi tožbe ali predloga za intervencijo na Sodišču Evropske unije, kadar plenarna skupščina ne more sprejeti takega sklepa v roku, po ugotavljanju sklepčnosti v skladu s prvim stavkom člena 38(2) in z večino glasov na predlog predsednika Odbora ali pristojne komisije, ki deluje v skladu s členoma 58 in 59. Če se takšen sklep sprejme, predsednik vloži tožbo v imenu Odbora in na prvem naslednjem zasedanju plenarni skupščini predloži v odločitev sklep o nadaljevanju tožbe. Če plenarna skupščina po ugotavljanju sklepčnosti v skladu s prvim stavkom člena 21(1) z večino, ki jo določa člen 13(g), sprejme odločitev proti tožbi, jo predsednik umakne.

Člen 38

Sklic predsedstva, sklepčnost in odločanje

1. Predsedstvo skliče predsednik, ki v dogovoru s prvim podpredsednikom določi datum in dnevni red seje. Predsedstvo se sestane vsaj enkrat na četrletje ali v štirinajstih dneh po prejemu pisne zahteve najmanj četrnine svojih članov.
2. Predsedstvo je sklepčno, če je navzoča najmanj polovica članov. Sklepčnost se ugotavlja na zahtevo člana in pod pogojem, da vsaj šest članov glasuje za takšno zahtevo. Če se ugotavljanje sklepčnosti ne zahteva, je veljavno vsako glasovanje, ne glede na število navzočih. Če se ugotovi nesklepčnost, lahko predsedstvo nadaljuje razpravo, glasovanje pa se prenese na naslednjo sejo.
3. Predsedstvo odloča z večino oddanih glasov, razen če ta poslovnik ne določa drugače. Uporabljajo se določbe iz člena 22(2) in (6).
4. Za pripravo sklepov predsedstva lahko predsednik – brez vpliva na člen 40(4)(b) – zadolži generalnega sekretarja, da pripravi gradivo za razpravo in priporočila za sklepe o posameznih obravnavanih točkah; to gradivo in priporočila se priložijo predlogu dnevnega reda.

5. Člani morajo imeti dokumente na voljo v elektronski obliki najmanj deset dni pred začetkom seje. Amandmaje k dokumentom predsedstva mora generalni sekretar prejeti vsaj dva delovna dneva pred začetkom seje predsedstva, ob upoštevanju pravil o vlaganju, in morajo biti na voljo v elektronski obliki, takoj ko so prevedeni.
6. V izjemnih primerih lahko predsednik za sprejetje sklepa, ki se ne nanaša na posameznike, uporabi pisni postopek. Predsednik pošlje članom predlog sklepa in jih pozove, da mu v roku petih delovnih dni pisno sporočijo morebitne zadržke. Če mu zadržkov ne sporoči vsaj šest članov, se šteje, da je sklep sprejet.

Člen 39

Predsednik

1. Predsednik vodi delo Odbora.
2. Predsednik zastopa Odbor. To pooblastilo lahko prenese na druge.
3. Če je predsednik odsoten ali se seje ne more udeležiti, ga zastopa prvi podpredsednik; če je tudi ta odsoten ali se seje ne more udeležiti, pa predsednika zastopa eden od ostalih podpredsednikov.

Člen 40

Komisija za finančne in upravne zadeve

1. Predsedstvo na podlagi člena 37 ustanovi svetovalno komisijo za finančne in upravne zadeve, ki ji predseduje eden od članov predsedstva.
2. Datume in dnevne rede sej komisije določa predsednik komisije v dogovoru s prvim podpredsednikom.
3. Komisija za finančne in upravne zadeve lahko izmed svojih članov imenuje predstavnika, ki bo predsedniku pomagal poročati predsedstvu o opravljanju nalog, ki so mu bile zaupane.
4. Komisija za finančne in upravne zadeve ima naslednje naloge:
 - (a) svetovanje glede predhodnega osnutka prihodkov in odhodkov Odbora regij, ki ga predloži generalni sekretar, in njegovo sprejetje v skladu s členom 75;
 - (b) priprava osnutkov navodil za izvajanje in sklepov predsedstva v finančnih, organizacijskih in upravnih zadevah, vključno s tistimi, ki se nanašajo na člane in nadomestne člane.

Ti dokumenti se skupaj s povzetkom sklepov komisije za finančne in upravne zadeve pošljejo članom predsedstva v skladu s členoma 38(4) in 38(5);

- (c) svetovanje glede vsake pomembne okoliščine, ki bi lahko ogrozila dobro upravljanje dodeljenih proračunskih sredstev ali preprečila doseganje določenih ciljev, zlasti kar zadeva napovedi o porabi dodeljenih proračunskih sredstev;
 - (d) svetovanje in ocenjevanje na področju izvrševanja tekočega proračuna, prenosov proračunskih sredstev, postopkov v zvezi s kadrovskim načrtom, sredstev za upravljanje in dejavnosti pri projektih, povezanih s stavbami.
5. Predsednik komisije za finančne in upravne zadeve zastopa Odbor pri proračunskih organih Unije.

Mnenja, poročila in resolucije – postopek v predsedstvu

Člen 41

Mnenja – pravna podlaga

V skladu s členom 307 Pogodbe o delovanju Evropske unije Odbor sprejema mnenja:

- (a) na podlagi zaprosila Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije v primerih, predvidenih s Pogodbama, in v vseh drugih primerih, za katere ena od teh institucij meni, da je to primerno, zlasti tistih, ki vključujejo čezmejno sodelovanje;

- (b) na lastno pobudo, kadar meni, da je to primerno, bodisi
- (i) na podlagi sporočila, poročila ali zakonodajnega predloga druge institucije Evropske unije, poslanega Odboru regij v vednost, ali na podlagi zaprosila države članice, ki trenutno predseduje ali ki bo naslednja predsedovala Svetu,
- ali
- (ii) popolnoma na lastno pobudo v vseh drugih primerih;
- (c) v primeru posvetovanja z Ekonomsko-socialnim odborom na podlagi člena 304 Pogodbe o delovanju Evropske unije, kadar Odbor oceni, da gre za specifične regionalne interese.

Člen 42

Mnenja – določitev pristojne komisije

1. Ko predsednik od Sveta, Komisije ali Evropskega parlamenta prejme dokumente, določi, katera komisija bo zanje pristojna; predsedstvo se s tem seznani na naslednji seji.
2. Če predmet mnenja sodi v področje pristojnosti več kot ene komisije, predsednik določi, katera komisija bo zanj pristojna, in predsedstvu po potrebi predlaga ustanovitev delovne skupine, ki jo sestavljajo predstavniki zainteresiranih komisij.
3. Komisija, ki se ne strinja z odločitvijo predsednika, sprejeto na podlagi prvega in drugega odstavka tega člena, lahko prek svojega predsednika zahteva, da o zadevi odloča predsedstvo.

Člen 43

Imenovanje glavnega poročevalca

1. Če pristojna komisija ne more pripraviti osnutka mnenja v zahtevanem roku, lahko predsedstvo plenarni skupščini predlaga imenovanje glavnega poročevalca, ki osnutek mnenja predloži neposredno plenarni skupščini.
2. Kadar zahtevani rok plenarni skupščini Odbora ne dopušča dovolj časa za imenovanje glavnega poročevalca, ga lahko imenuje predsednik; plenarna skupščina se s tem seznani na naslednjem zasedanju.
3. Glavni poročevalec mora biti član pristojne komisije.
4. V obeh primerih se pristojna komisija po možnosti sestane in opravi splošno razpravo o obravnavani temi.

Člen 44

Mnenja na lastno pobudo

1. Predloge za pripravo mnenj na lastno pobudo v skladu s členom 41(b)(ii) lahko predsedstvu predložijo trije člani predsedstva, predsednik komisije v njenem imenu ali 32 članov Odbora. Predloge, skupaj z obrazložitvami, mora predsedstvo prejeti hkrati z vsem drugim gradivom za razpravo v skladu s členom 38(4), po možnosti pred sprejetjem letnega delovnega programa.
2. Predsedstvo o predlogih za pripravo mnenj na lastno pobudo v skladu s členom 41(b)(ii) odloča z večino treh četrtin oddanih glasov. Mnenja so dodeljena pristojni komisiji v skladu s členom 42. Predsednik obvesti plenarno skupščino o vseh odločitvah predsedstva glede odobritve in dodelitve teh mnenj na lastno pobudo.

Člen 45

Predložitev resolucij

1. Resolucija je uvrščena na dnevni red le, če je njena tema povezana s področjem delovanja Evropske unije, če obravnava pomembna vprašanja za regionalne in lokalne skupnosti in če je njena vsebina aktualna.

2. Predloge resolucij ali zahteve za pripravo resolucije lahko Odboru predloži najmanj 32 članov ali politična skupina. Predloge ali zahteve mora predsedstvo prejeti v pisni obliki, z navedbo imen članov ali političnih skupin, ki jih podpirajo. Generalni sekretar jih mora prejeti najpozneje pet delovnih dni pred začetkom seje predsedstva.
3. Če predsedstvo sklene, da mora Odbor pripraviti osnutek resolucije ali obravnavati zahtevek za pripravo resolucije, lahko:
 - (a) osnutek resolucije uvrsti v predhodni predlog dnevnega reda plenarnega zasedanja v skladu s členom 15(1);
 - (b) ali v skladu z drugim stavkom člena 15(6) uvrsti osnutek resolucije na dnevni red naslednjega plenarnega zasedanja. Osnutek resolucije se obravnava drugi dan zasedanja.
4. Osnutki resolucij, ki se nanašajo na nepričakovan dogodek, ki se je zgodil po izteku roka, določenega v drugem odstavku tega člena (nujne resolucije), in so v skladu z določbami prvega odstavka tega člena, se lahko predložijo na začetku seje predsedstva. Če predsedstvo ugotovi, da se predlog nanaša na temeljne naloge Odbora, ga obravnava v skladu z odstavkom 3(b) tega člena. Na plenarni skupščini lahko vsak član vloži amandmaje k osnutku nujne resolucije.

Člen 46

Promocija mnenj, poročil in resolucij

Predsedstvo je zadolženo za promocijo mnenj, poročil in resolucij, ki jih sprejme Odbor. Prav tako sprejme smernice za postopek spremljanja mnenj, v skladu s členom 56.

POGLAVJE 4

Konferenca predsednikov

Člen 47

Sestava

Konferenco predsednikov sestavljajo predsednik, prvi podpredsednik in predsedniki političnih skupin. Predsednika določene politične skupine lahko zastopa drugi član te skupine.

Člen 48

Pristojnosti

Konferenca predsednikov razpravlja o katerem koli vprašanju, ki ji ga predloži predsednik, z namenom pripraviti in olajšati politično soglasje glede odločitev, ki jih morajo sprejeti organi Odbora.

Predsednik v okviru obveščanja predsedstva temu poroča o razpravah, ki so potekale na seji konference predsednikov.

POGLAVJE 5

Komisije

Člen 49

Sestava in pristojnosti

1. Plenarna skupščina na začetku vsakega petletnega mandata ustanovi komisije, zadolžene za pripravo njenega dela. Na predlog predsedstva plenarna skupščina sprejme sklep o njihovi sestavi in pristojnostih.
2. Sestava komisij odraža zastopanost držav članic v Odboru.
3. Člani Odbora morajo pripadati vsaj eni komisiji in največ dvema komisijama. Predsedstvo lahko predvidi izjeme za člane nacionalnih delegacij, ki imajo manj članov, kot je komisij.

Člen 50**Predsednik in podpredsedniki**

1. Vsaka komisija izmed svojih članov izvoli predsednika, prvega podpredsednika in največ dva druga podpredsednika. Izvolijo se za obdobje dveh let in pol.
2. Kadar je število kandidatov enako številu razpoložljivih mest, se kandidata ali kandidate lahko izvoli s ploskanjem. V nasprotnem primeru ali na zahtevo šestine članov komisije se za volitve uporabljajo določbe člena 33(2) do (4), ki določa način volitev predsednika in prvega podpredsednika Odbora.
3. Kadar predsednik ali podpredsednik komisije preneha z delom v Odboru ali odstopi s položaja predsednika ali podpredsednika komisije, se prosto mesto zapolni po postopku iz tega člena.

Člen 51**Naloge komisij**

1. V skladu s pristojnostmi, ki jim jih plenarna skupščina podeljuje na podlagi člena 49, komisije razpravljajo o politikah Evropske unije. Njihova glavna naloga je priprava osnutkov mnenj, poročil in resolucij, ki se nato predložijo v sprejetje plenarni skupščini.
2. Komisije se odločijo za pripravo mnenj v skladu s:
 - členom 41(a);
 - členom 41(b)(i);
 - členom 41(c).

3. Komisije izdelajo svoj letni delovni načrt v skladu s političnimi prednostnimi nalogami Odbora in ga predložijo v sprejetje predsedstvu.

Člen 52**Sklic komisij in dnevni red**

1. Datum in dnevni red seje komisije določi predsednik komisije v dogovoru s prvim podpredsednikom.
2. Komisijo skliče njen predsednik. Člani morajo vabilo na redno sejo skupaj z dnevnim redom prejeti najpozneje štiri tedne pred sejo.
3. Na pisno zahtevo najmanj četrtnine njenih članov predsednik skliče izredno sejo komisije, ki mora potekati najpozneje štiri tedne po vložitvi zahteve. Dnevni red izredne seje določijo člani, ki so vložili zahtevo zanjo. Članom se dnevni red pošlje skupaj z vabilom.
4. Vse osnutke mnenj in drugo gradivo za razpravo, ki zahteva prevod, mora tajništvo komisije prejeti najpozneje pet tednov pred sejo. Članom morajo biti na voljo v elektronski obliki najmanj dvanajst delovnih dni pred sejo. V izjemnih primerih lahko predsednik spremeni zgoraj navedene roke.
5. Dokumenti se pošljejo tajništvu po elektronski pošti v skladu s standardnim formatom, ki ga je sprejelo predsedstvo. Politična priporočila v dokumentu ne smejo presežati skupno 10 strani (15 000 znakov), pri čemer je dovoljeno največ 10-odstotno odstopanje iz jezikovnih razlogov. V izjemnih primerih, v katerih obravnavana tema upravičuje poglobljeno obravnavo, lahko predsednik komisije odobri odstopanje.

Člen 53**Prisotnost in dostop javnosti**

1. Vsi člani in nadomestni člani, ki se udeležijo seje, se vsak dan seje podpišejo na seznam prisotnih.
2. Seje komisij so javne, razen če komisija za posamezno sejo ali za obravnavo posamezne točke dnevnega reda ne odloči drugače.

3. Predstavniki Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, kakor tudi druge osebnosti, so lahko vabljeni, da se udeležijo sej komisij in odgovarjajo na vprašanja članov.

Člen 54

Roki za pripravo mnenj

1. Komisije pripravijo osnutke mnenj v rokih, ki so predvideni v medinstitucionalnem časovnem razporedu. Za razpravo o osnutku mnenja sta predvideni največ dve seji, v kar ni všteta prva seja, ki je namenjena organizaciji dela.
2. Predsedstvo lahko izjemoma odobri dodatne seje za obravnavo osnutka mnenja ali podaljša rok za njegovo predstavitev.

Člen 55

Vsebina mnenj

1. Mnenje Odbora predstavlja stališča in priporočila Odbora v zvezi z obravnavano temo, po potrebi pa tudi konkretne predloge za spremembe obravnavanega dokumenta.
2. Kadar se mnenja Odbora nanašajo na predloge zakonodajnih aktov s področij, za katere Unija nima izključne pristojnosti, Odbor v njih ugotavlja, ali so predlogi v skladu z načeloma subsidiarnosti in sorazmernosti.

V drugih mnenjih se lahko Odbor po potrebi sklicuje na uporabo načel subsidiarnosti in sorazmernosti, kadar je to primerno.

3. Mnenja tudi vedno, kadar je mogoče, navajajo pričakovane posledice za upravljanje ter finance lokalnih in regionalnih skupnosti.
4. Mnenja Odbora regij o zakonodajnih aktih morajo vključevati predloge sprememb besedila Evropske komisije.
5. Če je potrebna obrazložitev, je zanjo odgovoren poročevalec. O obrazložitvi se ne glasuje. Vsekakor pa se mora obrazložitev ujemati z besedilom mnenja, o katerem se glasuje.
6. Osnutek mnenja, v katerem se predlaga nova dejavnost OR, ki ima finančne posledice, mora spremljati priložo z oceno stroškov te dejavnosti. Predsedstvo sprejme določbe za izvajanje tega člena.

Člen 56

Spremljanje mnenj Odbora

Po sprejetju mnenja poročevalec in predsednik komisije, ki je bila zadolžena za pripravo mnenja, s pomočjo generalnega sekretariata spremljata postopek, v okviru katerega je bil Odbor zaprosen za mnenje, in ob upoštevanju medinstitucionalnega koledarja začneta izvajati vse primerne dejavnosti za promoviranje stališč, ki jih je Odbor sprejel v mnenju.

Člen 57

Revidirana mnenja

1. Če komisija meni, da je to potrebno, lahko predsedstvo prosi za odobritev priprave osnutka revidiranega mnenja o isti temi, ki ga po možnosti pripravi isti poročevalec, da bi upoštevali in se odzvali na medinstitucionalni potek ustreznega zakonodajnega postopka. Če napredovanje postopka ne dopušča dovolj časa, da bi predsedstvo o tem odločalo, lahko pripravo revidiranega mnenja odobri predsednik in o tem obvesti predsedstvo na njegovi naslednji seji.
2. Komisija se po možnosti sestane, da obravnava in sprejme osnutek revidiranega mnenja, ki se ga predloži na naslednjemu plenarnemu zasedanju.

3. Če postopek, v okviru katerega je bil Odbor zaprosen za mnenje, časovno ne dopušča sprejetja osnutka revidiranega mnenja na seji komisije, predsednik komisije o tem takoj obvesti predsednika Odbora, da ta lahko odobri uporabo postopka imenovanja glavnega poročevalca iz člena 43.

Člen 58

Tožba v primeru kršitve načela subsidiarnosti

1. Predsednik Odbora ali komisija, zadolžena za pripravo osnutka mnenja, lahko predlaga vložitev tožbe ali predloga za intervencijo na Sodišču Evropske unije zaradi kršitve načela subsidiarnosti z zakonodajnim aktom, ki naj bi bil sprejet in za katerega Pogodba o delovanju Evropske unije predvideva posvetovanje z Odborom.
2. Komisija odloči z večino oddanih glasov po predhodnem ugotavljanju sklepčnosti v skladu s členom 64(1). Predlog komisije se pošlje v odločanje plenarni skupščini v skladu s členom 13(g) ali predsedstvu v primerih iz člena 37(j). Komisija svoj predlog utemelji v podrobnem poročilu, po potrebi tudi glede nujnosti sprejetja sklepa v skladu s členom 37(j).

Člen 59

Nespoštovanje obveznosti posvetovanja z Odborom

1. Če v primerih, ki jih določa Pogodba o delovanju Evropske unije, posvetovanje z Odborom ni bilo opravljeno, lahko predsednik Odbora ali katera koli komisija predlaga plenarni skupščini (v skladu s členom 13(g)) ali predsedstvu (v skladu s členom 37(j)), da vloži tožbo ali predlog za intervencijo na Sodišču Evropske unije.
2. Komisija odloči z večino oddanih glasov po predhodnem ugotavljanju sklepčnosti v skladu s členom 64(1). Komisija svoj predlog utemelji v podrobnem poročilu, po potrebi tudi glede nujnosti sprejetja sklepa v skladu s členom 37(j).

Člen 60

Poročilo o učinku mnenj Odbora

Generalni sekretariat najmanj enkrat letno plenarni skupščini predloži poročilo o učinku mnenj Odbora, zlasti na podlagi prispevkov, ki mu jih v ta namen posredujejo pristojne komisije, ter informacij, ki jih zbere pri zainteresiranih institucijah.

Člen 61

Poročevalci

1. Za pripravo osnutka mnenja komisija na predlog predsednika imenuje enega ali, v posebej utemeljenih primerih, dva poročevalca izmed svojih članov ali pravilno pooblaščenih namestnikov.
2. Pri imenovanju poročevalcev vsaka komisija skrbi za uravnoteženo porazdelitev mnenj.
3. V nujnih primerih lahko predsednik komisije za imenovanje poročevalca uporabi pisni postopek. Predsednik člane komisije povabi, naj mu v roku treh delovnih dni pisno sporočijo morebitne zadržke glede imenovanja predlaganega poročevalca. V primeru zadržkov predsednik in prvi podpredsednik odločata s skupnim dogovorom.
4. Kadar je za poročevalca imenovan predsednik ali eden od podpredsednikov, ta med obravnavo njegovega osnutka mnenja prepusti vodenje seje drugemu podpredsedniku ali, če tega ni, najstarejšemu navzočemu članu.
5. Če poročevalec ni več član ali nadomestni član Odbora, komisija imenuje novega poročevalca iz iste politične skupine, pri čemer po potrebi uporabi postopek iz odstavka 3.

Člen 62**Delovne skupine komisij**

1. Po potrebi lahko komisije, s soglasjem predsedstva, ustanovijo delovne skupine. Člani delovnih skupin so lahko tudi člani druge komisije.
2. Člana delovne skupine, ki se seje ne more udeležiti, lahko nadomešča član ali nadomestni član iz iste politične skupine, uvrščen na seznam namestnikov članov te delovne skupine. Kadar ni možno dobiti namestnika s tega seznama, lahko člana nadomešča kateri koli član ali nadomestni član iz njegove politične skupine.
3. Vsaka delovna skupina lahko izmed svojih članov imenuje predsednika in podpredsednika.
4. Delovne skupine lahko sprejmejo sklepe, o katerih nato poročajo svojim komisijam.

Člen 63**Strokovnjaki poročevalcev**

1. Vsakemu poročevalcu lahko pomaga strokovnjak.
2. Povračilo potnih stroškov in dnevnic lahko zahtevajo strokovnjaki poročevalcev in strokovnjaki, ki jih povabi komisija.
3. Strokovnjaki ne zastopajo Odbora in ne govorijo v njegovem imenu.

Člen 64**Sklepčnost**

1. Komisija je sklepčna, če je navzoča več kakor polovica njenih članov.
2. Sklepčnost seje se ugotavlja na zahtevo člana in pod pogojem, da najmanj deset članov glasuje za tako zahtevo. Če se ugotavljanje sklepčnosti ne zahteva, je veljavno vsako glasovanje, ne glede na število navzočih. Predsednik lahko prekine sejo komisije za največ 10 minut, preden nadaljuje z ugotavljanjem sklepčnosti. Člani, ki so zahtevali ugotavljanje sklepčnosti, pa jih ni več v dvorani, v kateri zaseda komisija, se pri preštevanju štejejo kot prisotni. Če je prisotnih manj kot deset članov, lahko predsednik ugotovi nesklepčnost.
3. V primeru nesklepčnosti lahko komisija obravnava preostale točke dnevnega reda, pri katerih glasovanje ni potrebno, razpravo in glasovanje o točkah dnevnega reda, o katerih bi morali glasovati, pa prestavi na naslednjo sejo. Vse, kar se je na seji sklenilo ali o čemer se je glasovalo pred preverjanjem sklepčnosti, ostane veljavno.

Člen 65**Glasovanje**

Sklepi se sprejmejo z večino oddanih glasov. Pri glasovanju se uporabljajo določbe člena 22(2).

Člen 66**Amandmaji**

1. Amandmaji morajo biti vloženi do 15.00 devetega delovnega dne pred začetkom seje. Predsednik lahko ta rok v izjemnih primerih spremeni.

Samo člani komisije in v skladu z določbami iz člena 5(2) pravilno pooblaščen člani ali nadomestni člani lahko vlagajo amandmaje na sejah komisije, izključno k svojemu mnenju pa jih lahko vlaga tudi vsak nepooblaščen nadomestni član, ki je bil imenovan za poročevalca.

Pravico do vlaganja amandmajev za sejo komisije ima izključno član komisije ali drug pravilno pooblaščen član ali nadomestni član. Amandmaji, ki so bili pravilno vloženi pred prenehanjem članstva ali namestništva v Odboru ali pred dodelitvijo ali odvzemom pooblastila, štejejo kot pravilno vloženi.

Amandmaji se prednostno prevedejo in pošljejo poročevalcu, ki mora amandmaje poročevalca poslati v generalni sekretariat najmanj tri delovne dni pred začetkom seje. Ti amandmaji poročevalca se morajo izrecno nanašati na enega ali več amandmajev iz prvega odstavka in morajo biti na voljo v elektronski obliki, takoj ko so prevedeni, najpozneje na začetku seje pa morajo biti razdeljeni v pisni obliki.

Smiselno se uporabljajo določbe člena 24(1) do (6).

2. O amandmajih se glasuje po vrstnem redu točk obravnavanega osnutka mnenja.
3. Na koncu se glasuje o celotnem besedilu, kakor je bilo morebiti spremenjeno. Če mnenje ne prejme večine glasov, se komisija odloči, ali:
 - osnutek mnenja, kot je bilo spremenjeno z amandmaji, ki jih je komisija sprejela, ponovno predloži v obravnavo in sprejetje, v skladu s členom 54;
 - imenuje novega poročevalca in začne nov postopek priprave mnenja, ali
 - pripravo mnenja opusti.
4. Ko komisija mnenje sprejme, ga njen predsednik posreduje predsedniku Odbora.

Člen 67

Sklep, da se mnenje ne pripravi

1. Če pristojna komisija oceni, da zaprosilo za mnenje v skladu s členom 41(a) ni v lokalnem ali regionalnem interesu ali ni politično pomembno, lahko sklene, da o zadevi ne bo pripravila mnenja. Generalni sekretar obvesti ustrezno institucijo EU o takšnem sklepu.
2. Kadar pristojna komisija ugotovi, da je zaprosilo za mnenje v skladu s členom 41(a) pomembno, vendar se zaradi prednostne obravnave in/ali zato, ker so bila pred kratkim že sprejeta ustrezna mnenja, priprava novega mnenja ne šteje za potrebno, lahko pristojna komisija sklene, da mnenja ne pripravi. V tem primeru lahko Odbor institucijam Evropske unije pošlje pismo z utemeljitvijo razlogov za opustitev, ki ga podpiše predsednik Odbora. Pismo pripravi predsednik pristojne komisije po posvetovanju s poročevalci prejšnjih mnenj na isto temo.

Člen 68

Pisni postopek

1. V izjemnih primerih lahko predsednik komisije uporabi pisni postopek za sprejetje sklepa o delovanju komisije.
2. Predsednik članom pošlje predlog sklepa in jih povabi, da naj mu v roku treh delovnih dni pisno sporočijo morebitne zadržke.
3. Če mu zadržkov ne sporoči vsaj šest članov, se šteje, da je sklep sprejet.

Člen 69

Določbe, ki veljajo za komisije

Smiselno se uporabljajo členi 11, 12(2), 17(1) do (3) in 20.

POGLAVJE 6

Uprava odbora

Člen 70

Generalni sekretariat

1. Odboru pomaga generalni sekretariat.
2. Generalni sekretariat vodi generalni sekretar.

3. Predsedstvo na predlog generalnega sekretarja določi tako organizacijo generalnega sekretariata, da ta lahko zagotavlja delovanje Odbora in njegovih organov in je v podporo članom Odbora pri izvajanju njihovega mandata. Pri tem opredeli storitve, ki jih mora uprava nuditi članom, nacionalnim delegacijam, političnim skupinam in neodvisnim članom.
4. Generalni sekretariat pripravlja zapisnike sej organov Odbora.

Člen 71

Generalni sekretar

1. Naloga generalnega sekretarja je zagotoviti izvajanje sklepov, ki jih je sprejelo predsedstvo ali predsednik v skladu s tem poslovnikom in veljavnimi predpisi. Na sejah predsedstva sodeluje v svetovalni vlogi in sestavlja zapisnik.
2. Generalni sekretar opravlja svoje naloge pod vodstvom predsednika, ki zastopa predsedstvo. Generalni sekretar predsedstvu vsako leto predloži letno poročilo o delu, v katerem poroča o izvajanju svojih nalog pooblaščenega odredbodajalca ter predstavi povzetek tega poročila, da bi o njem po potrebi lahko razpravljali.

Člen 72

Zaposlitev generalnega sekretarja

1. Predsedstvo zaposli generalnega sekretarja na podlagi sklepa, sprejetega z dvotretjinsko večino oddanih glasov in po ugotavljanju sklepčnosti v skladu s prvim stavkom člena 38(2).
2. Generalni sekretar se zaposli za pet let. Natančne pogoje njegove pogodbe o zaposlitvi določi predsedstvo na podlagi določb člena 2 in povezanih določb pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Mandat generalnega sekretarja se lahko podaljša le enkrat za največ pet let.

V primeru odsotnosti ali zadržanosti generalnega sekretarja njegove naloge opravlja direktor, ki ga imenuje predsedstvo.

3. V skladu z določbami pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije je organ, pooblaščen za sklepanje pogodbe o zaposlitvi generalnega sekretarja, predsedstvo.

Člen 73

Kadrovski predpisi za uradnike in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije

1. V skladu s kadrovskimi predpisi za uradnike Evropske unije je organ za imenovanja:
 - generalni sekretar za uradnike od 5 do 12 razreda funkcionalne skupine AD in za uradnike funkcionalne skupine AST,
 - za ostale uradnike pa predsedstvo na predlog generalnega sekretarja.
2. V skladu s pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije je organ, pooblaščen za sklepanje pogodb o zaposlitvi:
 - generalni sekretar začasne uslužbenke od 5 do 12 razreda funkcionalne skupine AD ter začasne uslužbenke funkcionalne skupine AST,
 - predsedstvo na predlog generalnega sekretarja za druge začasne uslužbenke,
 - začasne uslužbenke v kabinetu predsednika ali prvega podpredsednika:
 - generalni sekretar na predlog predsednika za uslužbenke 5 do 12 razreda funkcionalne skupine AD in uslužbenke funkcionalne skupine AST,
 - predsedstvo na predlog predsednika za uslužbenke ostalih razredov funkcionalne skupine AD.

Začasni uslužbenci, zaposleni v kabinetu predsednika ali prvega podpredsednika, se zaposlijo za obdobje do izteka njunega mandata;

— generalni sekretar, v skladu s pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije za pogodbene uslužbence, strokovne svetovalce in lokalne uslužbence.

3. Predsedstvo in generalni sekretar lahko preneseta pooblastila, ki jih imata v skladu s tem členom.

V aktih o prenosu se določita obseg prenesenih pooblastil, torej njihova vsebinska in časovna omejitev, ter možnost, ali lahko prejemniki prenesenega pooblastila to prenesejo naprej.

Člen 74

Seja za zaprtimi vrati

Predsedstvo ima sejo za zaprtimi vrati, kadar sprejema sklepe v skladu s členoma 72 in 73.

Člen 75

Proračun

1. Komisija za finančne in upravne zadeve predloži predsedstvu predhodni osnutek načrta prihodkov in odhodkov Odbora za naslednje proračunsko leto. Predsedstvo predloži osnutek načrta prihodkov in odhodkov v sprejetje plenarni skupščini.

Po posvetovanju s konferenco predsednikov predsednik predsedstvu predloži splošne strateške smernice, ki se nato predstavijo komisiji za finančne in upravne zadeve za pripravo proračuna za leto $n+2$.

2. Plenarna skupščina sprejme osnutek načrta prihodkov in odhodkov Odbora in ga pravočasno posreduje Komisiji, Svetu in Evropskemu parlamentu, da zagotovi spoštovanje rokov, določenih s proračunskimi predpisi.

3. Predsednik Odbora, po posvetovanju s komisijo za finančne in upravne zadeve, izvršuje načrt prihodkov in odhodkov ali zagotovi njegovo izvrševanje v skladu z notranjimi finančnimi pravili, ki jih sprejme predsedstvo. Predsednik te naloge opravlja v skladu z določbami finančne uredbe, ki se uporablja za splošni proračun Evropske unije.

NASLOV III

DRUGE DOLOČBE

POGLAVJE 1

Sodelovanje, posredovanje in objave

Člen 76

Sporazumi o sodelovanju

Predsedstvo lahko na predlog generalnega sekretarja sklepa sporazume o sodelovanju s ciljem lajšati izvajanje pristojnosti Odbora v povezavi z izvajanjem Pogodb ali izboljšati politično sodelovanje.

Člen 77

Pošiljanje in objava mnenj in resolucij

1. Mnenja Odbora ter sporočila o uporabi poenostavljenega postopka iz člena 27 ali o sklepu, da se mnenje ne pripravi, v skladu s členom 67 se pošljejo Svetu, Komisiji in Evropskemu parlamentu. Tako kot resolucije jih pošlje predsednik.

2. Mnenja in resolucije se objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*.

POGLAVJE 2

Javnost, preglednost in izjava o finančnih interesih članov

Člen 78

Dostop javnosti do dokumentov

1. Vsak državljan Unije in vsaka fizična ali pravna oseba s stalnim prebivališčem ali statutarnim sedežem v eni od držav članic ima v skladu z določbami Pogodbe o delovanju Evropske unije pravico do dostopa

do dokumentov Odbora regij, ob upoštevanju načel, pogojev in omejitev, določenih v Uredbi (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta, ter na način, ki ga določi predsedstvo Odbora. V mejah možnosti se enak dostop do dokumentov Odbora zagotovi tudi drugim fizičnim in pravnim osebam.

2. Odbor vodi register svojih dokumentov. Predsedstvo zato sprejme notranja pravila o načinu dostopa in določi seznam dokumentov, ki so dostopni neposredno.

Člen 79

Izjava o finančnih interesih članov

Ob prevzemu nalog v Odboru morajo člani izpolniti izjavo o finančnih interesih po modelu, ki ga je sprejelo predsedstvo, morajo jo posodabljati in biti mora javno dostopna.

POGLAVJE 3

Raba jezikov

Člen 80

Jezikovna ureditev pri tolmačenju

Glede jezikovne ureditve pri tolmačenju se, kolikor je le mogoče, zagotovijo sredstva za spoštovanje naslednjih načel:

- (a) razprave Odbora lahko potekajo v vseh uradnih jezikih, razen če predsedstvo ne odloči drugače;
- (b) vsi člani imajo pravico, da na plenarnem zasedanju govorijo v uradnem jeziku, ki so si ga izbrali. Govor v enem od uradnih jezikov se simultano tolmači v druge uradne jezike in v vsak jezik, za katerega predsedstvo oceni, da je to nujno. To velja tudi za jezike, za katere obstaja ta možnost na podlagi upravnih sporazumov Odbora s posameznimi državami članicami;
- (c) na sejah predsedstva, komisij in delovnih skupin je na voljo tolmačenje iz jezikov in v jezike, ki jih govorijo člani, ki so potrdili udeležbo na seji.

POGLAVJE 4

Opazovalci

Člen 81

Opazovalci

1. Ob podpisu pogodbe o pristopu države k Evropski uniji lahko predsednik, po prejetju soglasja predsedstva, vlado države pristopnice povabi, naj imenuje toliko opazovalcev, kolikor naj bi ta država v prihodnje imela sedežev v Odboru.
2. Ti opazovalci se že pred začetkom veljavnosti pristopne pogodbe v celoti ali delno udeležujejo postopkov v Odboru in imajo pravico do besede v njegovih organih.

Nimajo pa pravice glasovati ali kandidirati za položaje v Odboru. Njihovo delovanje nima pravnega učinka na postopke Odbora.
3. Obravnavani so na enak način kot drugi člani, kar zadeva uporabo zmogljivosti Odbora in povračilo stroškov, nastalih pri njihovem delu kot opazovalci, v mejah finančnih sredstev, ki so v ta namen dodeljena ustrezni proračunski postavki.

POGLAVJE 5

Določbe o poslovniku

Člen 82

Revizija poslovnika

1. Plenarna skupščina z večino svojih članov odloči, ali je potrebna celotna ali delna revizija poslovnika.

2. *Ad hoc* komisijo zadolži za pripravo poročila in osnutka besedila, na podlagi katerega z večino svojih članov sprejme nove določbe. Nove določbe začnejo veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 83

Navodila predsedstva

V skladu s poslovnikom lahko predsedstvo izda navodila za izvajanje določb tega poslovnika.

Člen 84

Začetek veljavnosti poslovnika

Ta poslovnik začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL